

A woman is shown from the waist up, wearing a dark blue long-sleeved shirt under a grey and black textured vest. She has a braid and sunglasses on her head. The vest has a red zipper pull with the Alpina logo. The background is a solid dark grey.

ALPINA

PROTECTION GEAR

made to inspire.

HERSTELLERINFORMATION PROTEKTOREN:

Allgemeines



Erklärung der am Produkt befindlichen Symbole

Anleitung lesen und aufbewahren! Bitte lesen Sie die folgenden Informationen unbedingt vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie diese für den Zeitraum der Benutzung auf.



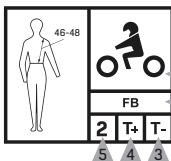
Konformitätserklärung: mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Vorgaben der EU-Verordnung. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Verordnung VO 2016/425 und entspricht der jeweils gültigen EN 1621-2.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt nach der VO 2016/425 steht unter www.alpina-sports.com/ce zum Download bereit.



www.tuv.com
ID 0000051677

Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Siegel) garantiert, dass das vorliegende Produkt den Vorgaben des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Es ist ein freiwilliges Sicherheitssymbol, das der TÜV Rheinland ausstellt.



Typenbezeichnung

1. Schutzkleidung für Motorradfahrer (ISO 7000-2618)
2. Kategorie Typ „FB“, TYP FB steht für Protektoren zum Schutz des gesamten Rückenbereichs.
3. Aufprallprüfung bei niedriger Temperatur ist bestanden (wenn das Feld leer ist, wurde die Prüfung nicht durchgeführt)
4. Aufprallprüfung bei hoher Temperatur ist bestanden (wenn das Feld leer ist, wurde die Prüfung nicht durchgeführt)
5. Leistungsstufe (siehe Schutzklassen)

Sicherheit

Unsere Produkte werden gemäß der EU-Verordnung für schädliche Stoffe gefertigt und enthalten keine schädlichen Substanzen.

Schutzklassen

Um unterschiedlichen Ansprüchen an die Schutzwirkung gerecht werden zu können, gibt es Rücken-Protektoren der Schutzklassen Level 1 und Level 2. Rücken-Protektoren mit Level 1 reduzieren die Restkraft des Aufschlags, gemäß EN 1621-2, auf unter 18 kN, Rückenprotektoren mit Level 2 auf unter 9 kN. Bei den Protektoren unserer Marke liegen die Mittelwerte der Restkräfte bei der Aufschlagprüfung für alle Temperaturbereiche unter 18 kN.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Unsere Produkte im ALPINA Protektoren-Segment bieten einen guten Schutz gegen Verletzungen beim Ski- und Snowboardfahren, sowie beim Radfahren und Motorradfahren. Für andere Sportarten ist die Verwendung des Protektors nicht zugelassen.

Sicherheitshinweise

Die eingesetzten Protektoren können nicht vor allen Arten von Verletzungen schützen, insbesondere die Verhinderung von Verletzungen der Wirbelsäule kann nicht garantiert werden, jedoch können sie das Risiko einer Verletzung der geschützten Körperteile gegen Aufprall vermindern. Der Protektor bietet keinen Schutz gegen Stauchung oder Verdrehung.

Sicherer Gebrauch

Um eine maximale Schutzwirkung zu erzielen, muss der Protektor in der richtigen Größe ausgewählt und auf einen korrekten Sitz geachtet werden. Nur so kann die dafür vorgesehene Schutzzone optimal abgedeckt werden. Der Protektor darf keinesfalls verändert werden (z.B. durch Abschneiden von Teilen, Veränderung der Passform oder der Weste), da sonst seine Schutzwirkung nicht gewährleistet werden kann. Der Protektor darf weder verdreht noch verbogen werden. Das Produkt ist für solche unnatürlichen Belastungen nicht konstruiert worden. Eine solch unsachgemäße Behandlung kann zum Verlust der Schutzeigenschaften führen.

Taille-Schulter-Abstand



Auswahl der richtigen Größe

Der Rücken-Protektor muss zu Ihrer Rückenlänge passen. Die Auswahl erfolgt mit Hilfe des Taille-Schulter-Abstands in cm. Um Ihnen die ideale Anpassung zu erleichtern, geben wir für unsere Produkte die Konfektionsgrößen und Körpergrößen an, bei denen die von uns empfohlenen Schaumgrößen

verbaut sind. Allerdings ist zu beachten, dass das Verhältnis zwischen der Körpergröße und der Rückenlänge nicht einheitlich ist und deshalb Figurtypen mit besonders langem oder kurzem Oberkörper mit dieser Methodik keine optimale Auswahl treffen können. Die Wahl eines zu großen Protektors ist zu vermeiden, da Beeinträchtigungen in Wechselwirkung mit dem Helm und somit gefährliche Fahrbedingungen auftreten können. Im Zweifelsfall wird Ihnen der erfahrene ALPINA Fachhändler zur richtigen Größe raten können.

WICHTIG: Eine einzelne Größe ist nicht für alle Körpermaße geeignet!

Schutzzone

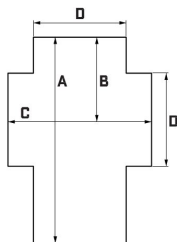
Rückenprotektoren für Motorradfahrer müssen eine Mindest-Schutzzone aufweisen, die dem Taille-Schulter-Maß des größten auf der Kennzeichnung angegebenen Benutzers entspricht. Die Mindestmaße der Schutzzone sind nach Abbildung 3 anhand des oberen Wertes des Größenbereiches mit der Formel in Abbildung 4 zu bestimmen. Die ermittelten Werte finden sich in Abbildung 5.

Richtiges Anlegen

Die Größe entnehmen Sie bitte der folgenden Größentabelle.

MÄNNER							
Größe	S	M	L	XL	XXL		
Konfektionsgröße	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62		
Körpergröße in cm	170-174	174-178	178-182	182-186	186-190		
Taille-Schulter-Länge in cm	36-41	36-41	41-45	41-45	45-50		
FRAUEN							
Größe		XS	S	M	L		
Konfektionsgröße		32/34	36/38	40/42	44/46		
Körpergröße in cm		155-160	160-165	165-170	170-175		
Taille-Schulter-Länge in cm		36-41	36-41	36-41	41-45		
KINDER							
Größe/Konf.gr.		116	128	140	152	164	176
Körpergröße in cm		116	128	140	152	164	176
Taille-Schulter-Länge in cm		29 - 32	29 - 32	32 - 36	32-36	36-41	36-41

Abbildung 3: Größentabelle



A= Taille-Schulter-Abstand x 0,72

B= Taille-Schulter-Abstand x 0,29

C= Taille-Schulter-Abstand x 0,44

D= Taille-Schulter-Abstand x 0,29

Abbildung 4: Mindest-Schutzzone

Maße in cm	Herren XL/ XXL	Herren M/L	Herren S	Damen M/L	Damen XS/S	Junior 164/ 176	Junior 140/ 152	Junior 116/ 128
A	36,00	32,40	29,52	32,40	29,52	29,52	25,92	24,48
B	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86
C	22,00	19,80	18,04	19,80	18,04	18,04	15,84	14,96
D	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86

Abbildung 5: Mindestmaße der Schutzzone

Der Protektor wird wie ein handelsübliches Kleidungsstück z.B. eine Jacke angezogen, indem die Arme durch die dafür vorgesehenen Öffnungen geführt werden. Es wird empfohlen den Protektor über der ersten Bekleidungsschicht zu tragen. Der Reißverschluss wird auf der Vorderseite des Körpers geschlossen.

Bauchgurt einstellen

Der Bauchgurt verhindert ein Verrutschen der Weste und wird durch einen Klettverschluss oberhalb der Hüfte auf dem Bauch aufliegend verschlossen. Achten Sie vor Antritt der Fahrt auf den korrekten Sitz des Protektors. Der Bauchgurt muss immer komplett geschlossen sein. Bitte überprüfen Sie dies gegebenenfalls auch bei begleitenden Kindern.

Reinigung und Pflege

Bitte beachten Sie die Waschanleitung am Produkt. Kleinere Verschmutzungen können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Die Weste kann nach Waschanleitung auf dem eingenähten Etikett gewaschen werden. Dafür muss die Protektorenplatte

zuerst aus der Öffnung der Weste herausgenommen werden. Zum Trocknen und guten Lüften frei aufhängen und nicht an oder auf Heizungen legen. Beim Einsetzen der Protektorenplatte in die Weste ist auf die korrekte Ausrichtung zu achten (Markierung auf der Protektorenplatte). Veränderungen an dem Produkt können die Schutzwirkung beeinträchtigen und sind daher zu unterlassen. Hierzu zählen auch Verunreinigungen oder Missbrauch des Protektors.

Aufbewahrung und Transport

Lassen Sie den Protektor nach jedem Gebrauch gründlich auslüften, das vermeidet unangenehme Geruchsbildung und Schaden durch Feuchtigkeit. Bei längerer Lagerung bewahren Sie den Protektor in sauberem, trockenem Zustand, geschützt vor Sonnenlicht, direkten Wärmequellen oder Chemikalien auf. Stellen Sie keine schweren oder spitzen Gegenstände darauf und falten oder knicken sie ihn beim Lagern nicht, da dies zu dauerhaften Beschädigungen des Protektors führen könnte. Sehr hohe Temperaturen, wie sie beispielsweise im Sommer im stehenden Auto auftreten können, sind zu vermeiden. Diese beeinträchtigen die Schlagdämpfung

und können im Extremfall zu bleibenden Beschädigungen führen. Der Protektor sollte frei von spitzen, feuchten und schweren Gegenständen in einer Tasche transportiert werden.



Kontrolle, Wartung und Haltbarkeit

Bei den im Wintersport üblichen Formen eines Aufpralls wird der Protektor normalerweise nicht beschädigt, auch nicht bei einem sehr unwahrscheinlichen, mehrfachen Aufprall auf die gleiche Stelle. Trotzdem empfiehlt es sich den Rücken-Protektor vor Gebrauch und nach einem Aufprall zu untersuchen. Sollte der Protektor sichtbare Beschädigungen aufweisen, dann sollten Sie Ihren Rücken-Protektor durch einen neuen ersetzen.

Wenn Sie den Protektor beim Rad- oder Motorradfahren verwenden, dann kann er bei einem Sturz durch Abrieb beschädigt werden, in einem solchen Fall ist er unbedingt zu ersetzen. Bei optimalen Lagerbedingungen (kühl, trocken, vor Tageslicht geschützt, kein Kontakt mit Chemikalien, ohne Quetsch-, Druck oder Zugbelastung) und ohne Benutzung beträgt die maximale Lebensdauer 8 Jahre nach dem am Protektor gekennzeichneten Produktionsdatum (MM. JJJJ). Die Protektoren unserer Marke müssen unter Sicherheitsaspekten in Abhängigkeit von der Intensität der Nutzung nach 3-5 Jahren ab dem ersten Gebrauch ausgetauscht werden.

Entsorgung

Bitte beachten Sie, dass Protektoren nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern bei einer kommunalen Sammelstelle bzw. Wertstoffhöfen abgegeben werden müssen.

Viel Freude und sturzfreie Tage wünscht

Ihr ALPINA-Team

MANUFACTURER INFORMATION FOR PROTECTORS:

General

Key for symbols found on the product



Read and keep the instructions! It is important to read the following information before the product for the first time, and to keep it on hand for the period of use.



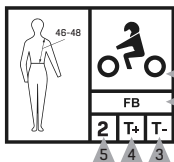
Declaration of conformity: products marked with this symbol meet the specifications of the EU regulation. This product fulfils the requirements of EU regulation 2016/425 and complies with the valid EN 1621-2.

The declaration of conformity for this product is available to download in accordance with regulation 2016/425 at www.alpina-sports.com/ce.



www.tuv.com
ID 0000051677

The GS mark ("tested safety") guarantees that this product meets the specifications of the German Product Safety Law (ProdSG). It is an optional safety symbol, issued by TÜV Rheinland.



Type designation

1. Protective gear for motorcyclists (ISO 7000-2618)
2. Category type "FB". TYPE FB stands for protectors that protect the entire back area.
3. They have passed impact tests in low temperatures (if this field is empty, the test was not performed)
4. They have passed impact tests in high temperatures (if this field is empty, the test was not performed)
5. performance level (see protection classes)

Safety

Our products are manufactured in accordance with the EU regulation for harmful substances and do not contain any harmful substances.

Protection classes

In order to meet various requirements for protective effects, back protectors in protection classes level 1 and level 2 are available. Level 1 back protectors reduce the residual force of impact, in accordance with EN 1621-2, to under 18 kN, and level 2 back protectors to under 9 kN. In impact tests, the average residual forces for protectors from our brand were under 18 kN for all temperature ranges.

Intended use

Our products in the ALPINA protectors segment offer great protection from injury while skiing and snowboarding as well as biking and motorcycling. The protectors are not approved for use in other types of sport.

Safety information

The protectors used cannot protect against all types of injury; in particular, the prevention of spinal injuries cannot be guaranteed, although you can reduce the risk of injuring protected body parts due to impact. The protector does not provide protection from compression or twisting.

Safe use

In order to achieve the maximum protective effect, the correct size of protector must be chosen and it should fit properly. This is the only way to optimally cover the intended protection zone. The protector may not be modified in any way (e.g. by cutting off parts, altering the fit or the vest), as otherwise the protective effect cannot be guaranteed. The protector must not be twisted or bent. The product is not designed for that sort of unnatural stress. Improper treatment of that sort can result in the loss of its protective properties.

Waist-shoulder distance



Choosing the right size

The back protector must match the length of your back. The waist-shoulder distance in cm can help with this selection. To make it easier for you to find the right fit, we provide clothing sizes and heights for our products that are built into the foam sizes we recommend.

However, it should be noted that the ratio between height and back length is not consistent, so figure types with extra long or short torsos will not be able to use this method to find the right size. Avoid picking a protector that is too large, as this can impact its interaction with the helmet and thus result in dangerous driving conditions. If you are unsure, the experienced ALPINA specialist retailers can advise you on the proper size.

IMPORTANT: one size does not fit all body dimensions!

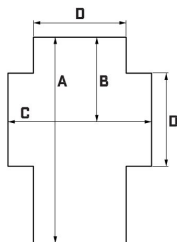
Protection zone

Back protector for motorcyclists must have a minimum protection zone, which corresponds to the waist-shoulder measurement of the largest user indicated on the label. The minimum protection zone measurements must be determined using the upper value of the size range as per Figure 3, and the formula in Figure 4. The calculated values can be found in Figure 5.

Please see the following size chart for your size.

MEN							
Size	S	M	L	XL	XXL		
Clothing size	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62		
Height in cm	170-174	174-178	178-182	182-186	186-190		
Waist-shoulder length in cm	36-41	36-41	41-45	41-45	45-50		
WOMEN							
Size		XS	S	M	L		
Clothing size		32/34	36/38	40/42	44/46		
Height in cm		155-160	160-165	165-170	170-175		
Waist-shoulder length in cm		36-41	36-41	36-41	41-45		
CHILDREN							
Height/cloth. sz		116	128	140	152	164	176
Height in cm		116	128	140	152	164	176
Waist-shoulder length in cm		29-32	29-32	32-36	32-36	36-41	36-41

Figure 3: Size chart



A= Waist-shoulder distance x 0.72

B= Waist-shoulder distance x 0.29

C= Waist-shoulder distance x 0.44

D= Waist-shoulder distance x 0.29

Figure 4: Minimum protection zone

Size in cm	Men XL/XXL	Men M/L	Men S	Women M/L	Women XS/S	Junior 164/176	Junior 140/152	Junior 116/128
A	36.00	32.40	29.52	32.40	29.52	29.52	25.92	24.48
B	14.50	13.05	11.89	13.05	11.89	11.89	10.44	9.86
C	22.00	19.80	18.04	19.80	18.04	18.04	15.84	14.96
D	14.50	13.05	11.89	13.05	11.89	11.89	10.44	9.86

Figure 5: Minimum protection zone measurements

Proper application

The protector is worn the same way as a conventional piece of clothing, such as a jacket, by putting your arms through the openings provided for them. It is recommended that you wear the protector over a lower layer of clothing. The zipper is closed on the front of the body.

Adjusting the waistband

The waistband prevents the vest from slipping and closes by means of a zipper over the stomach above the hips. Before starting your trip, make sure the protector fits properly. The waistband must always be fully closed. Please check this on any children accompanying you as well.

Care and cleaning

Please observe the washing instructions on the product. Minor soiling can be wiped off with a damp cloth. The vest can be washed according to the washing instructions on the label sewn into it. The protector plate must be taken out through the vest's opening before you wash it. Hang dry so that it has good ventilation; do not dry over a heater. When inserting the protector plate into the vest,

make sure it is facing the right way (marking on the protector plate). Modifications to the product can impact its protective effect; refrain from making any modifications. This also includes soiling or misuse of the protector.

Storage and transportation

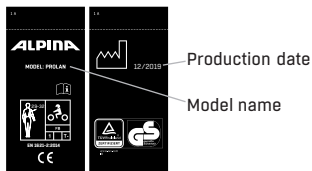
Let the protector air out thoroughly after each use, as this prevents unpleasant odours from forming and damage due to moisture. When storing for long periods of time, keep the protector clean and dry, protected from sunlight, direct heat sources and chemicals. Do not set any heavy or sharp objects on top of it and do not fold or bend it in storage, as this can cause permanent damage to the protector. Very high temperatures, such as occur in parked cars in the summer, should be avoided.

This impairs the impact damping effect and can cause lasting damage in extreme cases. The protector should be transported in a bag with no sharp, wet or heavy objects in it.

Examination, maintenance and wear

The protector will normally not be damaged when exposed to impact typical of winter sports, nor when exposed to highly unlikely

impacts repeated in one spot. However, it is recommended that you check the back protector before use and after an impact. If the protector is visibly damaged, you should replace it with a new one.



If you use the protector while biking or motorcycling, it can be damaged due to wear in the case of an accident, in which case it must be replaced. In optimal

storage conditions (cool, dry, protected from sunlight, no contact with chemicals, no crushing, pressure or tensile strain) and without use, the maximum lifespan is 8 years after the production date marked on the protector (MM/YYYY). The protectors from our brand must be replaced for safety reasons after 3-5 years from the first date of use, depending on the intensity of use.

Disposal

Please note that protectors may not be disposed of with household waste, but must be taken to a local collection site or recycling centre.

Wishing you lots of fun and no crashing,

Your ALPINA team

INFORMATION DU FABRICANT SUR LES PROTECTIONS DORSALES :

Généralités



Explication des symboles indiqués sur le produit

Lire et conserver la notice d'utilisation ! Veuillez impérativement lire les informations suivantes avant la première utilisation du produit et conservez celles-ci pendant toute la période d'utilisation.



Déclaration de conformité : les produits marqués de ce symbole répondent aux exigences du règlement UE. Ce produit répond aux exigences du règlement UE Ord. 2016/425 et est conforme à la norme correspondante EN 1621-2 en vigueur.

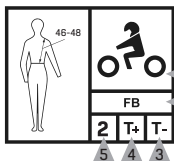
La déclaration de conformité de ce produit selon l'Ord. 2016/425 est disponible au téléchargement à l'adresse www.alpina-sports.com/ce.



www.tuv.com
ID 0000051677



Le label de sécurité testée (GS) garantit que le présent produit concorde avec les directives de la loi allemande sur la sécurité des appareils et produits (ProdGS). Il s'agit d'un symbole de sécurité facultatif qui est émis par le label TÜV Rheinland



Désignation des types

1. Équipement de protection pour motards (ISO 7000-2618)
2. Catégorie type « FB ». Le TYPE FB fait référence à la protection de l'ensemble de la partie dorsale.
3. Le test de résistance aux chocs à basse température a été passé avec succès (si le champ est vide, le test n'a pas été réalisé)
4. Le test de résistance aux chocs à haute température a été passé avec succès (si le champ est vide, le test n'a pas été réalisé)
5. niveau de performance (voir classes de protection)

Sécurité

Nos produits sont fabriqués conformément au règlement UE relatif aux substances dangereuses et ne contiennent aucune substance nocive.

Classes de protection

Pour répondre aux différentes exigences en termes de protection, il existe des protections dorsales de la classe de protection du niveau 1 et 2. Conformément à EN 1621-2, les protections dorsales du niveau 1 réduisent les forces résiduelles du choc à moins de 18 kN, les protections dorsales du niveau 2 à moins de 9 kN. Pour les protections de notre marque, les valeurs moyennes des forces résiduelles au moment du choc se situent en-dessous de 18 kN pour toutes les plages de température.

Utilisation adéquate

Nos produits du segment des protecteurs ALPINA assurent une bonne protection dorsale contre les blessures pendant la pratique du ski et du snowboard mais aussi pour la sécurité des cyclistes et des motards. Pour les autres sports, le recours à cette protection dorsale n'est pas autorisée.

Consignes de sécurité

Les protections dorsales utilisées ne sont pas en mesure de protéger de toutes les blessures, notamment elles ne garantissent pas une protection totale de la colonne vertébrale, cependant elles peuvent réduire le risque de blessure causé par les chocs dans les zones protégées du corps. La protection dorsale n'offre pas de protection contre les entorses ou les foulures.

Utilisation sûre

Pour obtenir un effet protecteur maximal, la protection dorsale doit être choisie dans la bonne taille et il faut veiller à une bonne tenue du vêtement. C'est le seul moyen pour couvrir de manière optimale la zone de protection prévue. La protection dorsale ne doit en aucun cas être modifiée (p.ex. en coupant des parties, en modifiant la coupe ou la veste) car elle ne pourrait plus garantir son effet protecteur. La protection dorsale ne doit ni être tordue ni courbée. Le produit n'a pas été conçu pour supporter de telles charges non-naturelles. Un tel traitement non-conforme peut entraîner la perte des propriétés protectrices du produit.

Distance taille-épaules



Choix de la bonne taille

La protection dorsale doit être adaptée à la longueur de votre dos. Le choix se fait à l'aide de la distance entre la taille et les épaules en cm. Afin de vous faciliter l'ajustement optimal, nous indiquons sur nos produits la taille en confection et la taille du corps pour lesquelles sont intégrées des tailles du

rembourrage que nous recommandons. Il faut cependant noter que le rapport entre la taille du corps et la longueur dorsale n'est pas unitaire et pour cette raison, cette méthode ne permet pas de faire un choix optimal pour des types de silhouette avec un torse particulièrement long ou court. Il faut éviter de choisir une protection dorsale trop courte puisque en interaction avec le casque peuvent apparaître des entraves qui risquent d'entraîner des conditions de pratique dangereuses. En cas de doute, les spécialistes expérimentés d'ALPINA pourront vous conseiller la bonne taille.

IMPORTANT : Une seule taille n'est pas adaptée à toutes les mensurations !

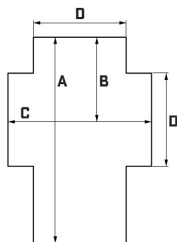
Zone protégée

Les protections dorsales pour motards doivent garantir une zone de protection minimale qui correspond à la dimension taille-épaule indiquée sur l'étiquette de l'équipement du porteur. Les dimensions minimales de la zone de protection sont à définir conformément à l'illustration 3 en référence à la valeur supérieure de la gamme des dimensions à l'aide de la formule de l'illustration 4. Les valeurs trouvées sont indiquées dans l'illustration 5.

Pour définir la bonne taille, veuillez vous référer au tableau des tailles suivant.

HOMMES							
Taille	S	M	L	XL	XXL		
Taille en confection	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62		
Mensurations en cm	170-174	174-178	178-182	182-186	186-190		
longueur taille-épaules en cm	36-41	36-41	41-45	41-45	45-50		
FEMMES							
Taille		XS	S	M	L		
Taille en confection		32/34	36/38	40/42	44/46		
Mensurations en cm		155-160	160-165	165-170	170-175		
longueur taille-épaules en cm		36-41	36-41	36-41	41-45		
ENFANTS							
Taille/t.conf.		116	128	140	152	164	176
Mensurations en cm		116	128	140	152	164	176
longueur taille-épaules en cm		29 - 32	29 - 32	32 - 36	32-36	36-41	36-41

Illustration 3 : Tableau des tailles



A= distance taille-épaules x 0,72

B= distance taille-épaules x 0,29

C= distance taille-épaules x 0,44

D= distance taille-épaules x 0,29

Illustration 4 : Zone de protection minimale

Dimensions en cm	Hommes XL/XXL	Hommes M/L	Hommes S	Femmes M/L	Femmes XS/S	Junior 164/176	Junior 140/152	Junior 116/128
A	36,00	32,40	29,52	32,40	29,52	29,52	25,92	24,48
B	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86
C	22,00	19,80	18,04	19,80	18,04	18,04	15,84	14,96
D	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86

Illustration 5 : Dimensions minimales de la zone de protection

Habillement correct

La protection dorsale se met comme un vêtement classique, p.ex. une veste en passant les bras par les ouvertures prévues à cet effet. Il est conseillé de porter le protecteur par-dessus la première couche de vêtements. La fermeture éclair se ferme à l'avant du corps.

Ajustement de la sangle abdominale

La sangle abdominale permet d'empêcher le déplacement de la veste et se ferme à l'aide d'une fermeture autoagrippante au-dessus des hanches sur le ventre. Avant de démarrer la course, vérifiez la bonne tenue de la protection dorsale. La sangle abdominale doit toujours être totalement fermée. Le cas échéant, veuillez vérifier son ajustement sur les enfants qui vous accompagnent.

Nettoyage et entretien

Veuillez tenir compte des instructions de lavage sur le produit. Les salissures de faible importance peuvent être enlevées à l'aide d'un chiffon humide. La veste peut être lavée dans le respect des instructions de lavage indiquées sur l'étiquette attachée. À cet effet, il est nécessaire de retirer d'abord la plaque

de protection de l'ouverture de la veste. Suspendre le vêtement pour le séchage dans un endroit bien aéré et ne jamais poser sur ou à proximité du chauffage. Au moment d'insérer la plaque de protection dans la veste, il faut veiller à sa bonne orientation (se référer au marquage sur la plaque). Il faut s'abstenir de faire des modifications sur le produit puisqu'elles peuvent altérer son effet protecteur. Les salissures et toute forme de mauvais usage de la protection dorsale sont également à éviter.

Conservation et transport

Après chaque utilisation, aérez longuement la protection dorsale afin d'éviter la formation d'odeurs désagréables et toute forme d'altération causée par l'humidité. Si vous devez ranger la protection dorsale sur une période prolongée, entreposez-la dans un état propre et sec à l'abri de la lumière directe, d'une source de chaleur ou de produits chimiques. N'y posez jamais des objets lourds ou pointus et au moment du rangement, évitez les plis et les froissements puisque cela pourrait entraîner des dommages irréversibles sur la protection. Évitez son exposition à des températures

très élevées qui peuvent apparaître dans une voiture à l'arrêt en été par exemple.

Ceci entraîne une altération des propriétés d'absorption des chocs et dans le cas extrême, il peut en résulter des dommages irréversibles. La protection dorsale doit être transportée dans un sac à l'abri de tout objet pointu, humide et lourd.



Contrôle, entretien et durée de vie

Pour les types de chocs qui se présentent dans la pratique de sports d'hiver, la protection dorsale n'est généralement pas endommagée, même dans le cas d'un choc improbable qui se répète au même endroit. Il est cependant conseillé d'examiner la protection dorsale avant son utilisation et après un choc. Si la protection dorsale présente des endommagements visibles, vous devriez la remplacer par une nouvelle protection.

Si vous utilisez la protection dorsale pour pratiquer le cyclisme ou pour prendre la route en moto, elle peut être endommagée par l'abrasion au moment d'une chute, et dans ce cas de figure, elle devra impérativement être remplacée. Avec des conditions d'entreposage optimales (dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière du jour, sans contact avec des produits chimiques et sans charges de compression, de pression ou de traction), sa durée de vie en dehors de tout usage s'étend sur 8 années à compter de la date de production indiquée sur la protection dorsale (MM.AAAA). Les protections de notre marque devront être remplacées après 3-5 années en fonction l'intensité de leur utilisation.

Mise au rebut

Veuillez noter que les protections ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers, mais qu'elles devront être remises auprès d'un point de collecte communal, par exemple dans un centre de recyclage.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et des journées sans chute !

Votre équipe ALPINA

INFORMACIÓN DEL FABRICANTE DE PROTECTORES:

Información general

Explicación de los símbolos del producto



Lea y guarde las instrucciones. Es fundamental leer la siguiente información antes de usarse por primera vez y conservarla durante el período de uso.



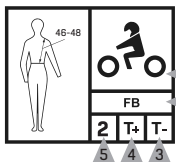
Declaración de conformidad: los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de la normativa de la UE. Este producto cumple con los requisitos de la normativa de la UE 2016/425 y respeta la norma EN 1621-2 actualmente vigente.

La declaración de conformidad para este producto conforme a la normativa 2016/425 está disponible para descargarse en www.alpina-sports.com/ce



www.tuv.com
ID 0000051677

El sello de seguridad comprobada (sello GS, por sus siglas en alemán) garantiza que el presente producto cumple con los requisitos de la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG, en alemán). Este es un símbolo de seguridad voluntario emitido por TÜV Rheinland.



Clasificación

1. Ropa de protección para motociclistas (ISO 7000-2618)
2. Categoría tipo "FB". TIPO FB se refiere a los protectores para toda la zona de la espalda.
3. Ha superado la prueba de impacto a baja temperatura (si el campo está vacío, es que la prueba no se realizó).
4. Ha superado la prueba de impacto a alta temperatura (si el campo está vacío, es que la prueba no se realizó)
5. Nivel de potencia (véanse las clases de protección)

Seguridad

Nuestros productos se fabrican de acuerdo con la normativa de la UE sobre sustancias nocivas y no contienen ninguna sustancia de este tipo.

Clases de protección

Para poder cumplir con las diferentes exigencias de protección, existen protectores para la espalda de las clases de protección 1 y 2. Los protectores para la espalda de nivel 1 reducen, conforme a la norma EN 1621-2, la fuerza residual del impacto a menos de 18 kN, mientras que los protectores para la espalda de nivel 2 la reducen a menos de 9 kN. En todos los tipos de protectores de nuestra marca, los valores medios de la fuerza residual durante la prueba de impacto fueron inferiores a 18 kN para todos los rangos de temperatura.

Uso previsto

Nuestros productos de la sección de protectores ALPINA ofrecen una buena protección contra las lesiones en el esquí y el snowboard, así como en el ciclismo y el motociclismo. No está permitido el uso del protector para otros deportes.

Indicaciones de seguridad

Los protectores utilizados no pueden proteger contra todo tipo de lesiones, más concretamente no se puede garantizar la prevención de lesiones en la columna vertebral, aunque sí pueden reducir el riesgo de lesiones en las partes del cuerpo protegidas contra el impacto. El protector no ofrece ninguna protección contra la compresión o la torsión.

Uso seguro

Para lograr la máxima protección, se debe seleccionar el protector en el tamaño correcto y se debe prestar atención para que el ajuste sea el adecuado. Solo así se puede cubrir de forma óptima la zona de protección prevista para este fin. El protector no se debe modificar de ningún modo (por ejemplo, cortando piezas, cambiando el ajuste o el chaleco), ya que en ese caso no se puede garantizar su efecto protector. El protector no se debe torcer ni doblar. El producto no se ha diseñado para dichas cargas no naturales. Este tipo de utilización inadecuada puede provocar la pérdida de sus propiedades protectoras.

Distancia cintura-hombro



Selección de la talla adecuada

El protector de espalda debe ajustarse a la longitud de la espalda. La selección se hace usando la distancia cintura-hombro en cm. Para facilitar la búsqueda del ajuste ideal, indicamos para nuestros productos las tallas de ropa y la estatura en la que se colocan las tallas de espuma recomendadas

por nosotros. No obstante, hay que tener en cuenta que la relación entre la estatura y la longitud de la espalda no es uniforme y, por lo tanto, a las personas de complexión física con una parte superior del cuerpo especialmente larga o corta no les será útil este método para elegir la talla. Se debe evitar elegir un protector demasiado grande, ya que ello puede afectar a la interacción con el casco y, por lo tanto, generar situaciones peligrosas durante la conducción. En caso de duda, puede consultar con un experimentado distribuidor de ALPINA sobre la talla adecuada.

IMPORTANTE: una sola talla no es apta para todas las complexiones físicas.

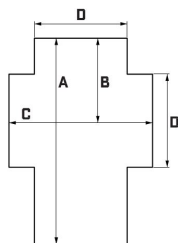
Zona de protección

Los protectores de espalda para motociclistas deben contar con una zona de protección mínima correspondiente a la medida cintura-hombro del usuario más grande indicada en la etiqueta. Las dimensiones mínimas de la zona de protección se determinarán como se muestra en la figura 3, utilizando el valor superior de la gama de tamaños con la fórmula de la figura 4. Los valores determinados se muestran en la figura 5.

Consulte la siguiente tabla de tallas para ver su talla.

HOMBRES							
Talla	S	M	L	XL	XXL		
Talla de ropa	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62		
Estatura en cm	170-174	174-178	178-182	182-186	186-190		
Longitud cintura-hombro en cm	36-41	36-41	41-45	41-45	45-50		
MUJERES							
Talla		XS	S	M	L		
Talla de ropa		32/34	36/38	40/42	44/46		
Estatura en cm		155-160	160-165	165-170	170-175		
Longitud cintura-hombro en cm		36-41	36-41	36-41	41-45		
NIÑOS							
Talla/Talla de ropa		116	128	140	152	164	176
Estatura en cm		116	128	140	152	164	176
Longitud cintura-hombro en cm		29 - 32	29 - 32	32 - 36	32-36	36-41	36-41

Figura 3: Tabla de tallas



A= Distancia cintura-hombro x 0,72

B= Distancia cintura-hombro x 0,29

C= Distancia cintura-hombro x 0,44

D= Distancia cintura-hombro x 0,29

Figura 4: Zona mínima de protección

Dimensiones en cm	Hombres XL/XXL	Hombres M/L	Hombres S	Mujeres M/L	Mujeres XS/S	Junior 164/176	Junior 140/152	Junior 116/128
A	36,00	32,40	29,52	32,40	29,52	29,52	25,92	24,48
B	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86
C	22,00	19,80	18,04	19,80	18,04	18,04	15,84	14,96
D	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86

Figura 5: Dimensiones mínimas de la zona de protección

Colocación correcta

El protector se pone como una prenda estándar, por ejemplo una chaqueta, pasando los brazos por las aberturas incluidas. Se recomienda usar el protector sobre la primera capa de ropa. La cremallera se cierra en la parte delantera del cuerpo.

Ajuste del cinturón abdominal

El cinturón abdominal evita que el chaleco se deslice y se abrocha con un cierre de velcro por encima de las caderas, apoyándose en el estómago. Asegúrese de que el protector esté correctamente colocado antes de empezar a conducir. El cinturón abdominal debe estar siempre completamente abrochado. Compruébelo también, si fuera necesario, en los niños acompañantes.

Limpieza y cuidado

Siga las instrucciones de lavado del producto. La suciedad menor se puede limpiar con un paño húmedo. El chaleco se puede lavar según las instrucciones de lavado de la etiqueta cosida. Para ello, primero se debe retirar la placa protectora de la abertura del chaleco. Para el secado y una buena ventilación, cuélguelo al aire libre y no lo coloque

en ni encima de calentadores. Al insertar la placa protectora en el chaleco, asegúrese de que esté correctamente alineada (marca de la placa protectora). Las modificaciones del producto pueden perjudicar al efecto protector y, por tanto, deben evitarse. Esto también incluye la contaminación o el mal uso del protector.

Almacenamiento y transporte

Deje que el protector se ventile completamente después de cada uso, así evitará olores desagradables y daños a causa de la humedad. En casos de almacenamiento más prolongado, mantenga el protector en condiciones limpias y secas, protegido de la luz solar, de fuentes de calor directo o de productos químicos. No coloque objetos pesados o afilados sobre este ni lo doble o arrugue cuando lo guarde, ya que esto podría causar daños permanentes en el protector. Se deben evitar las temperaturas muy altas, como las que pueden darse en verano cuando el coche está parado. Esto perjudica la amortiguación de los impactos y en casos extremos puede provocar daños permanentes. El protector debe transportarse en una bolsa sin objetos afilados, húmedos y pesados.



Control, mantenimiento y durabilidad

Con los tipos de impacto habituales en los deportes de invierno, el protector no suele dañarse, incluso en el muy improbable caso de impacto múltiple en el mismo punto. No obstante, se recomienda examinar el protector de espalda antes de su uso y después de un impacto. Si el protector muestra daños visibles, deberá reemplazar su protector de espalda por uno nuevo. Si utiliza el protector mientras va en bicicleta o en motocicleta, puede dañarse por abrasión en una caída, en cuyo caso debe

ser reemplazado. En condiciones óptimas de almacenamiento (lugar fresco, seco, protegido de la luz del día, sin contacto con productos químicos, sin aplastamiento, presión o tensión de tracción) y sin uso, la vida útil máxima del protector es de 8 años a partir de la fecha de fabricación indicada en el protector (MM.AAAA). Desde el primer uso, los protectores de nuestra marca deben sustituirse en cuanto a los aspectos de seguridad, dependiendo de la intensidad de uso, transcurridos 3-5 años.

Eliminación de residuos

Tenga en cuenta que los protectores no deben desecharse en la basura doméstica, sino que deben entregarse en un punto de recogida municipal o en un punto de reciclaje.

Le deseamos que lo disfrute y muchas jornadas libres de caídas

El equipo de ALPINA

INFORMAZIONI SUI PARASCHIENA:

In generale



Spiegazione dei simboli presenti sul prodotto

Leggere e conservare le istruzioni d'uso! Leggere assolutamente le seguenti informazioni prima di iniziare a utilizzare il prodotto e conservarle per l'intera durata del medesimo.



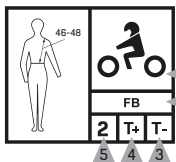
Dichiarazione di conformità: i prodotti contrassegnati da questo simbolo sono conformi alle disposizioni del regolamento UE. Questo prodotto è conforme alle disposizioni del regolamento UE 2016/425 e alla norma EN 1621-2 in vigore.

La dichiarazione di conformità del presente prodotto secondo il regolamento UE 2016/425 può essere scaricata dal sito Internet www.alpina-sports.com/ce.



www.tuv.com
ID 0000051677

Il sigillo di sicurezza testata (marchio GS) garantisce la conformità dell'articolo alla legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG). È un distintivo di sicurezza facoltativo rilasciato dall'ente di certificazione TÜV Rheinland.



Denominazione del tipo

1. Dispositivo di protezione per motociclisti (ISO 7000-2618)
2. Categoria tipo "FB". TIPO FB sta per dispositivi per la protezione dell'intera area dorsale.
3. Il test antiurto alle basse temperature è stato superato (se il campo è vuoto significa che il test non è stato eseguito)
4. Il test antiurto alle alte temperature è stato superato (se il campo è vuoto significa che il test non è stato eseguito)
5. Classe di prestazione (vedere le classi di protezione)

Sicurezza

I nostri prodotti vengono realizzati in conformità al regolamento UE sulle sostanze nocive, di cui ne sono privi.

Classi di protezione

Per rispondere ai requisiti richiesti sugli effetti protettivi, sono disponibili paraschiiena delle classi di protezione di livello 1 e 2. I paraschiiena di livello 1 trasmettono una forza residua inferiore a 18 kN, in conformità alla norma EN 1621-2, che in quelli di livello 2 scende al di sotto di 9 kN. Da test di urto effettuati, i paraschiiena della nostra marca assicurano valori medi delle forze residue inferiori a 18 kN in tutte le fasce di temperatura.

Uso conforme alla destinazione

I prodotti del segmento protezioni di ALPINA offrono una buona protezione contro lesioni causate sia da cadute con gli sci e snowboard che da bicicletta e moto. L'uso del paraschiiena non è ammesso per la pratica di altre discipline sportive.

Istruzioni di sicurezza

I paraschiiena utilizzati non garantiscono la protezione da tutti i tipi di lesione in generale e della colonna vertebrale in particolare, sebbene attutiscano il rischio di infortunio delle parti del corpo da essi protette. Il paraschiiena non protegge da slogature o distorsioni.

Uso sicuro

Per ottenere il massimo effetto protettivo, scegliere la taglia giusta e fare attenzione alla vestibilità corretta. Una copertura ottimale dell'area da proteggere può essere ottenuta soltanto in tal modo. Non apportare in nessun caso modifiche al paraschiena (ad es. tagliando parti di esso, modificando la forma o il gilet); in caso contrario non può essere garantito l'effetto protettivo. Non sottoporre il paraschiena a torsioni o piegature. Il prodotto non è predisposto per tali sollecitazioni innaturali. Un tale trattamento non conforme può dare luogo alla perdita delle caratteristiche protettive.



Distanza vita-spalla

Sceita della taglia giusta

La taglia deve essere adeguata alla lunghezza della schiena. La scelta precisa può essere effettuata misurando la distanza vita-spalla in cm. Per consentire una vestibilità e una funzione ideale, forniamo indicazioni sulle taglie e sulle stature in base alle quali è possibile scegliere il prodotto dotato dell'imbobbitura di gommapiuma da

noi raccomandata. Si osservi comunque che il rapporto tra statura e lunghezza della schiena non è unitario, per cui tale metodo non consente di effettuare una scelta ottimale a coloro che presentano un busto di struttura particolarmente lunga o corta. La scelta di taglie troppo grandi potrebbe pregiudicare l'interazione con il casco e quindi dare luogo a condizioni di marcia pericolose. In caso di dubbio, il rivenditore specializzato ALPINA sarà a vostra disposizione per consigliare la taglia giusta.

NOTARE BENE: una sola taglia non è adatta per tutte le corporature!

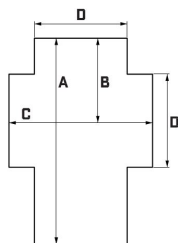
Zona di protezione

I paraschiena per motociclisti devono presentare una zona di protezione, corrispondente alla misura vita-spalla dell'utente di statura più alta indicato sul contrassegno. Le misure minime della zona di protezione devono essere determinate secondo la figura 3 sulla base del valore più alto del range di stature utilizzando la formula indicata nella figura 4. I valori rilevati sono riportati nella figura 5.

Per la scelta della taglia fare riferimento alla seguente tabella.

UOMINI							
Taglia	S	M	L	XL	XXL		
Taglia	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62		
Statura in cm	170-174	174-178	178-182	182-186	186-190		
Lunghezza vita-spalla in cm	36-41	36-41	41-45	41-45	45-50		
DONNE							
Taglia		XS	S	M	L		
Taglia		32/34	36/38	40/42	44/46		
Statura in cm		155-160	160-165	165-170	170-175		
Lunghezza vita-spalla in cm		36-41	36-41	36-41	41-45		
BAMBINI							
Altezza/Taglia		116	128	140	152	164	176
Statura in cm		116	128	140	152	164	176
Lunghezza vita-spalla in cm		29 - 32	29 - 32	32 - 36	32-36	36-41	36-41

Figura 3: Tabella delle taglie



A= Distanza vita-spalla x 0,72

B= Distanza vita-spalla x 0,29

C= Distanza vita-spalla x 0,44

D= Distanza vita-spalla x 0,29

Figura 4: Zona di protezione minima

Taglia in cm	Uomini XL/XXL	Uomini M/L	Uomini S	Donne M/L	Donne XS/S	Junior 164/176	Junior 140/152	Junior 116/128
A	36,00	32,40	29,52	32,40	29,52	29,52	25,92	24,48
B	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86
C	22,00	19,80	18,04	19,80	18,04	18,04	15,84	14,96
D	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86

Figura 5: Misure minime della zona di protezione

Come indossarlo

Il paraschiena viene indossato come un normale capo di abbigliamento, ad esempio una giacca, facendo passare le braccia dalle aperture previste. Si consiglia di indossare il paraschiena sopra il primo strato di indumenti. La cerniera si chiude sul lato anteriore del corpo.

Regolare la cintura addominale

La cintura addominale impedisce lo scivolamento del gilet e si chiude tramite una chiusura a strappo al di sopra dei fianchi in corrispondenza dell'addome. Prima di mettersi in marcia assicurarsi che il paraschiena aderisca correttamente. La cintura addominale deve essere sempre completamente chiusa. Effettuare tale controllo anche nei bambini al seguito.

Lavaggio e cura

Seguire le istruzioni di lavaggio del prodotto. Lo sporco minore può essere rimosso con un panno umido. Il gilet può essere lavato seguendo le istruzioni riportate sull'etichetta. Prima del lavaggio, togliere il paraurti dall'apertura del gilet. Per asciugare e aereare il paraschiena appenderlo all'aria aperta

e non disporlo vicino a caloriferi o su di essi. Inserire il paraurti nel gilet disponendolo nel modo previsto (fare riferimento alla marcatura sul paraurti). Non apportare modifiche al prodotto poiché potrebbero pregiudicare il suo effetto protettivo. A questo proposito evitare anche la presenza di impurezze o un uso non conforme.

Custodia e trasporto

Per evitare la formazione di odori sgradevoli e danneggiamenti dovuti all'umidità, aerare il paraschiena per un lasso di tempo prolungato dopo ogni utilizzo. In caso di inutilizzo prolungato, custodire il paraschiena in un luogo pulito e asciutto, al riparo dalla luce del sole, da fonti dirette di calore e da sostanze chimiche. Per evitare danneggiamenti quando è riposto, si raccomanda di non appoggiare oggetti pesanti o acuminati sul paraschiena e di non piegarlo. Non esporre il prodotto a temperature elevate, ad esempio lasciandolo in auto durante i mesi estivi. Ciò può pregiudicare la funzione di attutimento degli urti e in casi estremi causare danneggiamenti permanenti. Si consiglia di trasportare il paraschiena in una borsa senza oggetti acuminati, umidi o pesanti al suo interno.



Controllo, manutenzione e durata

Di regola, il paraschiena non subisce danneggiamenti in caso di normali urti durante la pratica degli sport invernali, anche in caso di possibili, per quanto improbabili, urti ripetuti su un solito punto. Ciò nonostante, si raccomanda di esaminare lo stato del paraschiena prima e dopo l'utilizzo. In presenza di danneggiamenti visibili, sostituire il paraschiena con uno nuovo. Qualora si utilizzi il paraschiena per spostamenti su due ruote, in caso di caduta può subire danneggiamenti dovuti all'attrito. In tal caso deve essere assolutamente sostituito.

In caso di condizioni di custodia ottimali (in un luogo fresco, asciutto, al riparo dalla luce del sole, da sostanze chimiche, da schiacciamenti, pressioni o trazioni) e di inutilizzo, il ciclo di vita massimo è di 8 anni a partire dalla data di produzione (MM.AAAA) riportata sul paraschiena. Per ragioni di sicurezza, e a seconda dell'intensità d'uso, i paraschiena della nostra marca devono essere sostituiti dopo 3-5 anni dal primo utilizzo.

Smaltimento

Al termine del loro ciclo di vita non gettare i paraschiena nei contenitori di raccolta indifferenziata, bensì consegnarli presso un centro di recupero e smaltimento del proprio comune.

Buon divertimento e giorni felici senza cadute

dal vostro Team ALPINA

INFORMATIE VAN DE FABRIKANT OVER BESCHERMERS:

Algemeen



Uitleg van de symbolen op het product

Lees en bewaar de instructies! Lees de volgende informatie vóór het eerste gebruik en bewaar deze informatie gedurende de gebruikperiode.



Verklaring van overeenstemming: producten die met dit symbool zijn gemarkeerd, voldoen aan de eisen van de EU-verordening. Dit product voldoet aan de eisen van de EU-verordening VO 2016/425 en is in overeenstemming met EN 1621-2.

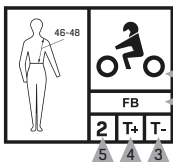
De conformiteitsverklaring voor dit product in overeenstemming met de verordening 2016/425 kan worden gedownload op www.alpina-sports.com/ce.



www.tuv.com
ID 0000051677



Het keurmerk 'Geprüfte Sicherheit' (GS-keurmerk) garandeert dat het product voldoet aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid (ProdSG). Het is een vrijwillig veiligheidssymbool uitgegeven door TÜV Rheinland.



Typeaanduiding

1. Beschermende kleding voor motorrijders (ISO 7000-2618)
2. Categorie Type "FB". TYPE FB staat voor protectoren die het hele rugbereik beschermen.
3. De botsproef bij lage temperatuur is bestanden (als het veld leeg is, is de controle niet uitgevoerd)
4. Botsproef bij hoge temperatuur bestanden (als het veld leeg is, werd de test niet uitgevoerd)
5. Prestatieniveau (zie beschermingsklassen)

Veiligheid

Onze producten worden vervaardigd volgens de EU-verordening voor schadelijke stoffen en bevatten geen schadelijke bestanddelen.

Beschermingsklassen

Om aan de verschillende eisen voor bescherming te kunnen voldoen, zijn er rugbeschermers van beschermingsklassen niveau 1 en niveau 2. Rugbeschermers met niveau 1 verminderen de restkracht van de impact, volgens EN 1621-2, tot minder dan 18 kN, rugbeschermers met niveau 2 tot minder dan 9 kN. Voor onze beschermers liggen de gemiddelde waarden van de restkrachten tijdens de botsproef onder 18 kN voor alle temperatuurbereiken.

Beeoogd gebruik

De beschermers van ALPINA bieden een goede bescherming tegen blessures bij het skiën en snowboarden, maar ook bij het fietsen en motorrijden. Voor andere sporten is het gebruik van de beschermers niet toegestaan.

Veiligheidsinstructies

De gebruikte beschermers kunnen geen bescherming bieden tegen elk soort letsel. Met name het voorkomen van ruggengraatletsel kan niet worden gegarandeerd, maar de beschermers kunnen wel het risico van letsel aan de beschermde lichaamsdelen bij schokken verminderen. De beschermers bieden geen bescherming tegen kneuzing of verdraaiing.

Veilig gebruik

Om een maximale bescherming te bereiken, moet de beschermer in de juiste maat worden gekozen en moet aandacht worden besteed aan een correcte pasvorm. Alleen op die manier kan de beschermingszone optimaal worden afgedekt. De beschermer mag op geen enkele manier worden veranderd (bijv. door het afsnijden van onderdelen, het veranderen van de pasvorm of het vest), omdat anders de beschermende werking niet kan worden gegarandeerd. De beschermer mag niet worden verdraaid of gebogen. Het product is niet ontworpen voor dergelijke onnatuurlijke spanningen. Een dergelijke onjuiste behandeling kan leiden tot een verlies van beschermende eigenschappen.



Het kiezen van de juiste maat

De rugbeschermer moet aangepast zijn aan uw ruglengte. De keuze wordt gemaakt aan de hand van de taille-schouderafstand in cm. Om het voor u gemakkelijker te maken de ideale pasvorm te vinden, geven wij voor onze producten de kledingmaten en

lichaamsmaten aan waarin de door ons aanbevolen schuimmaten zijn aangebracht. Er moet echter worden opgemerkt dat de verhouding tussen lichaamslengte en ruglengte niet uniform is en daarom kunnen figuurtypen met bijzonder lange of korte bovenlichamen met deze methode geen optimale keuze garanderen. De keuze van een te grote beschermer moet worden vermeden, omdat er in wisselwerking met de helm gevaarlijke omstandigheden kunnen optreden. In geval van twijfel kan de ALPINA-dealer u adviseren over de juiste maat.

BELANGRIJK: Een enkele maat is niet geschikt voor alle lichaamsmaten!

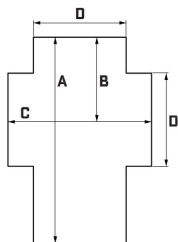
Beschermingszone

Rugbeschermers voor motorrijders moeten een minimale beschermingszone hebben, overeenkomend met de taille-schoudermaat van de grootste gebruiker die op het etiket is aangegeven. De minimumafmetingen van de beschermingszone worden bepaald zoals aangegeven in figuur 3, met behulp van de bovenste waarde van het groottebereik met de formule in figuur 4. De vastgestelde waarden zijn weergegeven in figuur 5.

Raadpleeg de volgende maattabel voor de grootte van de beschermer.

MANNEN							
Grootte	S	M	L	XL	XXL		
Kledingmaat	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62		
Lichaamslengte in cm	170-174	174-178	178-182	182-186	186-190		
Taille-schouderlengte in cm	36-41	36-41	41-45	41-45	45-50		
VROUWEN							
Grootte		XS	S	M	L		
Kledingmaat		32/34	36/38	40/42	44/46		
Lichaamslengte in cm		155-160	160-165	165-170	170-175		
Taille-schouderlengte in cm		36-41	36-41	36-41	41-45		
KINDEREN							
Grootte/conf.gr.		116	128	140	152	164	176
Lichaamslengte in cm		116	128	140	152	164	176
Taille-schouderlengte in cm		29 - 32	29 - 32	32 - 36	32-36	36-41	36-41

Figuur 3: Maattabel



A= Taille-schouderafstand x 0,72

B= Taille-schouderafstand x 0,29

C= Taille-schouderafstand x 0,44

D= Taille-schouderafstand x 0,29

Figuur 4: Minimale beschermingszone

Maten in cm	Heren XL/XXL	Heren M/L	Heren S	Dames M/L	Dames XS/S	Junior 164/176	Junior 140/152	Junior 116/128
A	36,00	32,40	29,52	32,40	29,52	29,52	25,92	24,48
B	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86
C	22,00	19,80	18,04	19,80	18,04	18,04	15,84	14,96
D	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86

Figuur 5: Minimumafmetingen van de beschermingszone

Correcte toepassing

De beschermer wordt als een standaard kledingstuk, bijvoorbeeld een jas, aangetrokken door de armen door de voorziene openingen te laten lopen. Het is aan te raden de beschermer over de eerste kledinglaag te dragen. De rits wordt aan de voorkant van het lichaam gesloten.

Aanpassen van de tailleband

De tailleband voorkomt het schuiven van het vest en wordt gesloten met een klittenbandsluiting boven de heupen, op de buik. Zorg ervoor dat de beschermer correct is aangebracht voordat u aan de rit begint. De tailleband moet altijd volledig gesloten zijn. Controleer dit ook voor kinderen die het vest dragen.

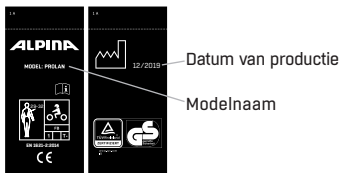
Reiniging en onderhoud

Volg de wasinstructies op het product. Kleinere vlekken kunnen met een vochtige doek worden afgeveegd. Het vest kan worden gewassen volgens de wasinstructies op het ingenaalde etiket. Hiervoor moet eerst de beschermplaat uit de opening van het vest worden verwijderd.

Voor het drogen en goed ventileren, vrij hangen en niet op of over de verwarming plaatsen. Wanneer u de beschermplaat in het vest steekt, zorg er dan voor dat deze correct is uitgelijnd (markering op de beschermplaat). Veranderingen aan het product kunnen de beschermende werking aantasten en moeten daarom worden vermeden. Dit omvat ook vervuiling of misbruik van de beschermer.

Opslag en transport

Laat de beschermer na elk gebruik grondig luchten, dit vermijdt onaangename geuren en schade door vocht. Voor een langere opslag, houd de beschermer in een schone, droge conditie, beschermd tegen zonlicht, directe warmtebronnen of chemicaliën. Plaats geen zware of puntige voorwerpen op de beschermer en vouw of buig deze niet op tijdens het opbergen, omdat dit kan leiden tot blijvende schade aan de beschermer. Vermijd zeer hoge temperaturen, zoals die in een stilstaande auto in de zomer kunnen voorkomen. Deze tasten de schokabsorptie aan en kunnen in extreme gevallen leiden tot blijvende schade. De beschermer moet worden vervoerd in een zak die vrij is van scherpe, vochtige en zware voorwerpen.



Inspectie, onderhoud en duurzaamheid

Met de vormen van impact die gebruikelijk zijn in de wintersport, wordt de beschermer normaal gesproken niet beschadigd, zelfs niet in het zeer onwaarschijnlijke geval van een meervoudige impact op dezelfde plek. Desalniettemin is het aan te bevelen om de rugbeschermer voor gebruik en na een botsing te onderzoeken. Als de beschermer zichtbare schade vertoont, moet u uw rugbeschermer vervangen door een nieuwe. Als u de beschermer tijdens het fietsen of motorrijden gebruikt, kan deze bij een val

worden beschadigd. Ook in geval moet u de beschermer vervangen. Onder optimale opslagomstandigheden (koel, droog, beschermd tegen daglicht, geen contact met chemicaliën, niet ingeklemd, geen druk- of trekspanning) en zonder gebruik, is de maximale levensduur 8 jaar vanaf de op de beschermer (MM.YYYY) aangegeven productiedatum. De beschermers van ons merk moeten, afhankelijk van de gebruiksiteit, 3-5 jaar na het eerste gebruik worden vervangen.

Verwijdering

Houd er rekening mee dat beschermers niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid, maar moeten worden ingeleverd bij een gemeentelijk inzamelpunt of bij een recyclingbedrijf.

Wij wensen u veel en veilig sportplezier

Uw ALPINA-team

INFORMACE VÝROBCE K CHRÁNIČŮM:

Obecné informace

Vysvětlení symbolů na produktu



Přečtěte si a uschovejte tento návod! Před prvním použitím si v každém případě přečtěte následující informace a uchovávejte je po celou dobu používání produktu.

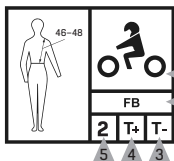


Prohlášení o shodě: výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky směrnice EU. Tento produkt splňuje požadavky nařízení EU 2016/425 a odpovídá příslušné platné normě EN 1621-2. Prohlášení o shodě pro tento produkt podle nařízení 2016/425 je k dispozici ke stažení na stránkách www.alpina-sports.com/ce.



www.tuv.com
ID 0000051677

Pečeť pro ověřenou bezpečnost (pečeť GS) zaručuje, že tento produkt odpovídá předpisům německého zákona o bezpečnosti výrobku (něm. zkr. ProdSG). Jedná se o dobrovolný bezpečnostní symbol, který vydává společnost TÜV Rheinland.



Typové označení

1. Ochranný oděv pro motorkáře (ISO 7000-2618)
2. Kategorie typ „FB“. TYP FB označuje kompletní chrániče zad.
3. Nárazová zkouška při nízké teplotě úspěšná (pokud je pole prázdné, zkouška nebyla provedena)
4. Nárazová zkouška při vysoké teplotě úspěšná (pokud je pole prázdné, zkouška nebyla provedena)
5. Výkonnostní stupeň (viz třídy ochrany)

Bezpečnost

Naše produkty byly vyrobeny v souladu s nařízením EU pro škodlivé látky a neobsahují žádné škodlivé substance.

Třídy ochrany

Za účelem vyhovění různým nárokům na ochranný účinek existují chrániče zad s třídami ochrany 1. a 2. stupně. Chrániče zad s ochranou 1. stupně snižují zbytkovou energii nárazu, podle normy EN 1621-2, na hodnotu pod 18 kN, chrániče zad 2. stupně na hodnotu pod 9 kN. U chráničů naší značky se pohybují průměrné hodnoty zbytkové energie při nárazové zkoušce pro všechny teplotní rozsahy pod 18 kN.

Použití v souladu s určeným účelem

Naše produkty v segmentu chráničů ALPINA nabízí dobrou ochranu proti zraněním při sjezdovém lyžování a jízdě na snowboardu, stejně jako pro cyklisty a motorkáře. Pro jiné sporty není použití chrániče schváleno.

Bezpečnostní pokyny

Použité chrániče nemohou ochránit před všemi druhy poranění, zejména nelze zaručit zamezení poranění páteře, mohou však snížit riziko poranění chráněných částí těla při nárazu. Chránič páteře neposkytuje ochranu proti vymknutí nebo luxaci.

Bezpečně používání

K docílení maximálního ochranného účinku je nutné zvolit správnou velikost chrániče páteře a dbát na to, aby správně seděl. Jen tak bude zamýšlená ochranná zóna optimálně krytá. Chránič páteře se nesmí v žádném případě měnit (např. odstřihnutím jednotlivých dílů, modifikací stříhu nebo vesty), jinak nelze zaručit jeho ochranný účinek. Chránič páteře se nesmí nijak kroutit ani ohýbat. Tento produkt nebyl pro takovéto nepřírodní zátěže konstruován. Takovéto neodborné zacházení může vést ke ztrátě ochranných vlastností.



Volba správné velikosti

Chránič páteře musí odpovídat délce Vašich zad. Výběr se provádí změřením vzdálenosti od pasu k ramenům v cm. K usnadnění ideálního přizpůsobení Vašemu tělu uvádíme pro naše produkty konfekční velikosti a tělesnou výšku odpovídající námi doporučeným velikostem

pěnových prvků. Je však nutné zohlednit, že poměr mezi tělesnou výškou a délkou zad není jednotný, a proto nelze tuto metodu použít pro optimální volbu velikosti, pokud máte postavu s obzvlášť dlouhým nebo krátkým trupem. Měli byste si dát pozor, abyste nezvolili příliš velký chránič, neboť může docházet k omezením v interakci s helmou, a tudíž k nebezpečným jízdním situacím. V případě pochybností ohledně velikosti Vám rádi poradí naši zkušení značkoví prodejci ALPINA.

DŮLEŽITÉ: Jednotlivá velikost není vhodná pro všechny tělesné rozměry!

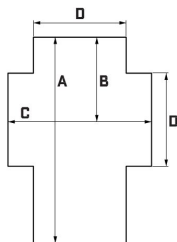
Ochranná zóna

Chrániče zad pro motorkáře musí vykazovat minimálně ochrannou zónu, která odpovídá největší vzdálenosti od pasu k ramenům dle označení uživatele. Minimální rozměry ochranné zóny určete podle obrázku 3 na základě horní hodnoty rozmezí velikostí a vzorečku na obrázku 4. Zjištěné hodnoty najdete na obrázku 5.

Velikost zjistíte z následující tabulky velikostí.

MUŽI							
Velikost	S	M	L	XL	XXL		
Konfekční velikost	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62		
Tělesná výška v cm	170–174	174–178	178–182	182–186	186–190		
Délka od pasu k ramenům v cm	36–41	36–41	41–45	41–45	45–50		
ŽENY							
Velikost		XS	S	M	L		
Konfekční velikost		32/34	36/38	40/42	44/46		
Tělesná výška v cm		155–160	160–165	165–170	170–175		
Délka od pasu k ramenům v cm		36–41	36–41	36–41	41–45		
DĚTI							
Velikost / konf. vel.		116	128	140	152	164	176
Tělesná výška v cm		116	128	140	152	164	176
Délka od pasu k ramenům v cm		29–32	29–32	32–36	32–36	36–41	36–41

Obrázek 3: Tabulka velikostí



A = vzdálenost od pasu k ramenům x 0,72

B = vzdálenost od pasu k ramenům x 0,29

C = vzdálenost od pasu k ramenům x 0,44

D = vzdálenost od pasu k ramenům x 0,29

Obrázek 4: Minimální ochranná zóna

Velikosti v cm	Pánské XL/XXL	Pánské M/L	Pánské S	Dámské M/L	Dámské XS/S	Juniorské 164/176	Juniorské 140/152	Juniorské 116/128
A	36,00	32,40	29,52	32,40	29,52	29,52	25,92	24,48
B	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86
C	22,00	19,80	18,04	19,80	18,04	18,04	15,84	14,96
D	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86

Obrázek 5: Minimální rozměry ochranné zóny

Správné nasazení

Chránič páteře se obléká jako běžná část oděvu, např. bunda, protažením paží příslušnými otvory. Chránič páteře je doporučeno nosit na první vrstvě oděvu. Zip se zavírá na přední straně těla.

Nastavení břišního popruhu

Břišní popruh zabraňuje sjíždění vesty a zapíná se pomocí suchého zipu, položený nad boky přes břicho. Před jízdou se ujistěte, že chránič správně sedí. Břišní popruh musí být vždy kompletně zapnutý. Zkontrolujte zapnutí případně i u dětí, které cestují s Vámi.

Čištění a péče

Zohledněte prosím návod k praní uvedený na produktu. Drobné nečistoty lze otřít vlhkým hadříkem. Vestu lze prát podle návodu k praní uvedenému na všitém štítku. Před praním je nutné nejprve vyjmout z otvoru ve vestě desku chrániče. Sušte a větrejte volně zavěšené, nepokládějte na topení. Při vkládání desky chrániče do vesty je nutné dbát na dodržení správného směru (značka na desce chrániče). Změny produktu mohou

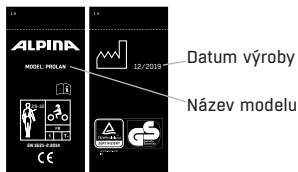
negativně ovlivnit ochranný účinek, a jsou proto nepřipustné. Patří sem i znečištění nebo zneužití chrániče.

Uchovávání a přeprava

Chránič páteře nechejte po každém použití důkladně vyvětrat, zabráníte tak nepříjemnému zápachu a poškození v důsledku vlhkosti. Při delším skladování chránič páteře uchovávejte čistý a suchý a chraňte jej před slunečním zářením, přímými zdroji tepla či chemickými látkami. Neodkládejte na chránič žádné těžké nebo ostré předměty, neskládejte jej ani neohýbejte – může to vést k trvalému poškození chrániče. Vyhnete se velmi vysokým teplotám, k jakým může docházet například v létě v autě. Vysoké teploty negativně ovlivňují tlumení nárazů a mohou vést v extrémních případech k trvalému poškození. Chránič páteře byste měli převážet v tašce bez ostrých, vlhkých a těžkých předmětů.

Kontrola, údržba a životnost

Při nárazech běžných u zimních sportů normálně nedochází k poškození chrániče páteře, a to ani při velmi nepravděpodobném opakovaném nárazu na stejné místo.



Přesto se doporučuje chránič páteře před použitím a po nárazu zkontrolovat. V případě viditelných poškození byste měli chránič páteře nahradit novým.

Pokud chránič páteře používáte při jízdě na kole či na motorce, může dojít v případě pádu k jeho odření – v takovém případě

je nezbytné chránič vyměnit za nový. Při dodržení optimálních skladovacích podmínek (chladné, suché místo, chráněné před denním světlem, bez kontaktu s chemickými látkami, bez zatížení způsobených přiskřipnutím, tlakem nebo tahem) a bez používání činí maximální životnost 8 let po datu výroby vyznačeném na chrániči páteře (MM.RRRR). Chrániče naší značky je nutné se zřetelem na bezpečnost v závislosti na intenzitě užívání vyměnit 3–5 let po prvním použití.

Likvidace

Neopomeňte prosím, že chrániče se nesmí likvidovat s domácím odpadem, ale musí se odevzdat na sběrném místě, resp. do sběrného dvora.

Mnoho radosti a dní bez pádů přeje

Váš tým ALPINA

INFORMÁCIE VÝROBCU O CHRÁNIČOCH:

Všeobecné



Vysvetlenie symbolov na výrobku

Prečítajte si pokyny a uschovajte ich! Pred prvým použitím si prečítajte nasledujúce informácie a uschovajte ich na obdobie používania.



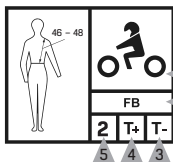
Vyhlasenie o zhode: týmto symbolom označené výrobky spĺňajú požiadavky noriem EÚ. Tento výrobok spĺňa požiadavky nariadenia EÚ 2016/425 a zodpovedá platnej norme STN EN 1621-2.

Vyhlasenie o zhode pre tento výrobok je podľa nariadenia 2016/425 k dispozícii na stiahnutie na adrese www.alpina-sports.com/ce.



www.tuv.com
ID 0000051677

Pečaťou overená bezpečnosť (GS pečať) zaručuje, že daný výrobok spĺňa požiadavky nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG). Ide o dobrovoľný bezpečnostný symbol vydávaný inštitútom TÜV Rheinland.



Typové označenie

1. Ochranné odevy pre motocyklistov (ISO 7000-2618)
2. Typ kategórie „FB“. TYP FB predstavuje chrániče na ochranu celej oblasti chrbta.
3. Prešiel nárazovou skúškou pri nízkej teplote (pokiaľ je políčko prázdne, skúška sa nevykonala)
4. Prešiel nárazovou skúškou pri vysokej teplote (pokiaľ je políčko prázdne, skúška sa nevykonala)
5. Výkonnosťná úroveň (pozri triedy ochrany)

Bezpečnosť

Naše výrobky neobsahujú žiadne škodlivé látky a sú vyrábané v súlade s predpismi EÚ, ktoré sa týkajú škodlivých látok.

Triedy ochrany

Na splnenie rôznych požiadaviek týkajúcich sa ochranného účinku existujú chrániče chrbta triedy ochrany úrovne 1 a úrovne 2. Chrániče chrbta úrovne 1 znižujú zvyškovú silu nárazu pod 18 kN a chrániče chrbta úrovne 2 pod 9 kN, podľa normy STN EN 1621-2. V prípade chráničov našej značky sú priemerné hodnoty zvyškových síl pri nárazovej skúške vo všetkých teplotných rozsahoch pod úrovňou 18 kN.

Zamýšľané použitie

Naše produkty v segmente chráničov ALPINA ponúkajú dobrú ochranu pred zraneniami pri lyžovaní, jazde na snowboarde, bicykli či motocykli. Použitie chrániča pri iných športoch nie je povolené.

Bezpečnostné upozornenia

Chrániče nedokážu chrániť telo pred všetkými druhmi poranení. Úplnú ochranu nemožno garantovať napríklad pri poraneniach chrbtice. Pomocou chráničov však môžete znížiť riziko poranenia pri náraze. Chránič neposkytuje žiadnu ochranu pred výronmi či podvrtnutiami.

Bezpečné použitie

Na dosiahnutie maximálneho ochranného účinku je potrebné vybrať si chránič správnej veľkosti a zároveň sa musí dbať na dobré nasadenie. Iba tak možno optimálne pokryť príslušnú ochrannú zónu. Chránič sa nesmie v žiadnom prípade upravovať (napr. odrezat' jeho časti, zmeniť jeho strih alebo vestu). V opačnom prípade totiž nemožno zaručiť jeho ochranný účinok. Chránič sa nesmie ohýbať ani kriviť. Výrobok nebol navrhnutý na takéto neprirodzené zaťaženie. Takéto nesprávne zaobchádzanie môže viesť k strate ochranných vlastností.

Vzdialenosť od ramena po driek



Výber správnej veľkosti

Chránič chrbta musí mať správnu dĺžku k dĺžke vášho chrbta. Vhodný chránič sa vyberá na základe vzdialenosti od ramena po driek v cm. Aby sme vám uľahčili optimálny výber veľkosti, udávame v prípade našich výrobkov konfekčné veľkosti a telesné výšky, s ktorými korešpondujú nami odporúčané veľkosti

peny. Je však potrebné povedať, že vzťah medzi celkovou telesnou výškou a dĺžkou chrbta nie je jednotný, a preto si osoby s mimoriadne dlhým alebo krátkym trupom nedokážu použitím tejto metodiky vybrať optimálnu veľkosť. Výber príliš veľkého chrániča je vyslovene nevhodný, pretože môže dôjsť k narušeniu vzájomného pôsobenia s prilbou, a tým k nebezpečným jazdným podmienkam. Ak máte pochybnosti, skúsení a odborní predajcovia ALPINA vám poradia, ako si zvoliť správnu veľkosť.

DÔLEŽITÉ: jedna veľkosť nie je určená pre všetky typy postáv!

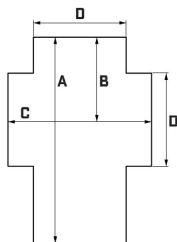
Ochranná zóna

Chrániče chrbta pre motocyklistov musia mať minimálnu ochrannú zónu, ktorá zodpovedá najväčšiemu rozmeru používateľa od ramena po driek uvedeného na označení. Minimálne rozmery ochrannej zóny sa musia stanoviť podľa obr. 3 na základe hornej hodnoty veľkostného rozsahu pomocou vzorca uvedeného na obr. 4. Stanovené hodnoty sa nachádzajú na obr. 5.

Veľkosť nájdete v nasledujúcej tabuľke.

MUŽI							
Veľkosť	S	M	L	XL	XXL		
Konfekčná veľkosť	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62		
Telesná výška v cm	170 – 174	174 – 178	178 – 182	182 – 186	186 – 190		
Dĺžka od ramena po driek v cm	36 – 41	36 – 41	41 – 45	41 – 45	45 – 50		
DÁMY							
Veľkosť		XS	S	M	L		
Konfekčná veľkosť		32/34	36/38	40/42	44/46		
Telesná výška v cm		155 – 160	160 – 165	165 – 170	170 – 175		
Dĺžka od ramena po driek v cm		36 – 41	36 – 41	36 – 41	41 – 45		
DETI							
Veľkosť/konfekčná veľkosť		116	128	140	152	164	176
Telesná výška v cm		116	128	140	152	164	176
Dĺžka od ramena po driek v cm		29 – 32	29 – 32	32 – 36	32 – 36	36 – 41	36 – 41

Obrázok 3: tabuľka s veľkosťami



A = vzdialenosť od ramena po driek x 0,72

B = vzdialenosť od ramena po driek x 0,29

C = vzdialenosť od ramena po driek x 0,44

D = vzdialenosť od ramena po driek x 0,29

Obrázok 4: Minimálna ochranná zóna

Rozmer v cm	Páni XL/XXL	Páni M/L	Páni S	Dámy M/L	Dámy XS/S	Junior 164/176	Junior 140/152	Junior 116/128
A	36,00	32,40	29,52	32,40	29,52	29,52	25,92	24,48
B	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86
C	22,00	19,80	18,04	19,80	18,04	18,04	15,84	14,96
D	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86

Obrázok 5: Minimálny rozmer ochrannej zóny

Správne oblečenie

Chránič sa nosí ako bežne dostupný odev, napr. ako vesta, na ktorej si ruky prestrčíte príslušnými otvormi. Chránič sa odporúča nosiť na prvej vrstve odevu. Zips sa uzatvára na vonkajšej časti.

Nastavenie pásového opasku

Pásový opasok zabráňuje sklznutiu vesty a zaistí uje sa prostredníctvom suchého zipsu, ktorý sa nachádza v oblasti brucha, nad bedrami. Pred jazdou sa ubezpečte, či je chránič správne nasadený. Pásový opasok musí byť vždy úplne zaistený. Prípadne skontrolujte, či aj deti majú opasok úplne zaistený.

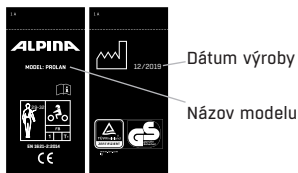
Čistenie a starostlivosť

Vezmite na vedomie pokyny na pranie výrobku. Menšie znečistenia môžete utrieť vlhkou utierkou. Vestu možno prať podľa pokynov na pranie, ktoré sa nachádzajú na našitej etike. Ak chcete chránič vyprať, musíte najskôr z otvoru vesty vybrať ochrannú platňu. Na dobré vysušenie a vyvetranie nechajte vestu voľne visieť a nepokladajte ju na radiátor. Pri opätovnom vkladaní ochrannej platne je potrebné dbať

na jej správne umiestnenie (označenie na ochrannej platni). Zmeny vykonané na výrobku môžu narušiť jeho ochranný účinok, a preto by sa nemali vykonávať. Medzi takéto zmeny patria aj znečistenie alebo použitie chránič na nevhodný účel.

Skladovanie a preprava

Chránič po každom použití poriadne vyvetrajte. Zabráňte tým nepríjemnému zápachu a poškodeniam v dôsledku vlhkosti. Pri dlhšom skladovaní udržiavajte chránič v čistom a suchom stave, na mieste, kam nepreniká slnečné žiarenie a v ktorého blízkosti sa nenachádzajú priame zdroje tepla alebo chemikálie. Nepokladajte na chránič žiadne ťažké ani špicaté predmety a pred skladovaním ho neskladajte, pretože by to mohlo viesť k jeho trvalému poškodeniu. Vyhybajte sa aj príliš vysokým teplotám, ktoré môžu nastať napríklad v lete, v stojacom aute. Vysoké teploty totiž môžu negatívne ovplyvniť absorpciu nárazov a v extrémnych prípadoch môžu viesť až k trvalým poškodeniam. Chránič by sa mal prepravovať v taške, v ktorej sa nenachádzajú žiadne špicaté, vlhké ani ťažké predmety.



Dátum výroby

Názov modelu

Kontrola, údržba a životnosť

Pri nárazoch, ktoré sa bežne spájajú so zimnými športami sa chránič za normálnych okolností nepoškodí, a to ani pri veľmi nepravdepodobnom, viacnásobnom náraze na rovnaké miesto. Aj napriek tomu sa však odporúča skontrolovať chránič chrbta pred jeho použitím aj po náraze. V prípade, že by boli na chrániči viditeľné poškodenia, mali by ste svoj chránič chrbta vymeniť za nový. Ak používate chránič pri jazde na bicykli alebo motocykli, pri páde sa môže odtrásť. V takom prípade je potrebné chrá-

nič okamžite vymeniť. Pri optimálnych skladovacích podmienkach (chlad, sucho, ochrana pred slnečným žiarením, žiadny kontakt s chemikáliami, v podmienkach, kde chránič nie je zakliesnený, stlačený alebo natáhovaný) a bez používania predstavuje maximálna životnosť 8 rokov od dátumu výroby vyznačenom na chrániči (MM.RRRR). Z hľadiska bezpečnosti je potrebné vymeniť chrániče našej značky v závislosti od intenzity používania po 3 – 5 rokoch od ich prvého použitia.

Likvidácia

Pamätajte, že chrániče sa nesmú likvidovať v komunálnom odpade, ale musia byť odovzdané v zberných dvoroch alebo recyklačných strediskách.

Množstvo zábavy a zážitkov bez zranení vám želá

váš tím ALPINA

INFORMACIJE PROIZVAJALCA GLEDE ŠČITNIKOV:

Splošno

Razlaga simbolov na izdelku



Navodila preberite in shranite! Obvezno preberite naslednje informacije pred prvo uporabo in hranite ta navodila, dokler izdelek uporabljate.



Izjavao skladnosti: izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve uredbe EU. Ta izdelek izpolnjuje zahteve Uredbe EU 2016/425 in ustreza veljavnemu standardu EN 1621-2.

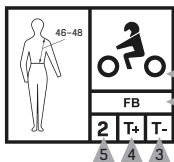
Izjavo o skladnosti za ta izdelek v skladu z uredbo EU 2016/425 si lahko prenesete na spletnem mestu www.alpina-sports.com/ce.



www.tuv.com
ID 0000051677



Oznaka Geprüfte Sicherheit (oznaka GS) jamči, da zadevni izdelek ustreza predpisom nemškega zakona o varnosti izdelkov (ProdSG). To je prostovoljen varnostni simbol, ki ga podeljuje organizacija TÜV Rheinland.



Oznaka tipa

1. Zaščitna obleka za motoriste (ISO 7000-2618)
2. Kategorija tipa »FB«. TIP »FB« označuje ščitnike za zaščito celotnega hrbta.
3. Preskus udarcev pri nizki temperaturi je bil opravljen (če je polje prazno, preskus ni bil izveden)
4. Preskus udarcev pri visoki temperaturi je bil opravljen (če je polje prazno, preskus ni bil izveden)
5. Stopnja zmogljivosti (glejte zaščitne razrede)

Varnost

Naši izdelki so izdelani v skladu z uredbo EU o škodljivih snoveh in ne vsebujejo nobenih škodljivih snovi.

Zaščitni razredi

Da bi zadostili različnim zahtevam glede zaščitnega učinka, so ščitniki za hrbet na voljo z zaščitnim razredom stopnje 1 in stopnje 2. V skladu z EN 1621-2 ščitniki za hrbet s stopnjo 1 zmanjšajo preostalo silo udarca pod 18 kN, ščitniki za hrbet s stopnjo 2 pa pod 9 kN. Pri ščitnikih naše blagovne znamke so povprečne vrednosti preostale sile pri preskusu udarcev za vsa temperaturna območja pod 18 kN.

Namenska uporaba

Naši izdelki v segmentu ščitnikov ALPINA nudijo dobro zaščito pred poškodbami pri smučanju in deskanju na snegu ter pri kolesarjenju in vožnji z motorjem. Za druge športne panoge uporaba ščitnikov ni dovoljena.

Varnostni napotki

Uporaba ščitnikov ne more ščititi pred vsemi vrstami poškodb, še posebej ne zagotavlja preprečevanja poškodb hrbtenice, lahko pa zmanjša tveganje za poškodbe zaščitnih delov telesa ob udarcu. Ščitnik ne nudi zaščite pred stiskanjem ali zvijanjem.

Varna uporaba

Da bi dosegli najboljši zaščitni učinek, morate izbrati pravo velikost ščitnika in paziti na pravilno namestitev. To je edini način za optimalno pokrivanje predvidenega zaščitnega območja. Ščitnika ne smete nikoli spreminjati (npr. da odrežete njegove dele, spremenite kroj ali telovnik), saj v tem primeru ni mogoče zagotoviti zaščitnega učinka. Ščitnika ne zvijajte ali upogibajte. Izdelek ni izdelan za takšne nenaravne obremenitve. Takšno nepravilno ravnanje lahko povzroči izgubo zaščitnih lastnosti.

Razdalja med pasom in ramen



Izbira prave velikosti

Ščitnik za hrbet mora ustrezati vaši dolžini hrbta. Pri izbiri upoštevajte razdaljo med pasom in ramen v centimetrih. Za lažje doseganje idealnega prileganja pri svojih izdelkih navajamo konfekcijske številke in telesne višine, pri katerih so vdelane naše priporočene velikosti pene. Vendar opozarjamo, da

razmerje med telesno višino in dolžino hrbta ni enotno in zato ljudje s posebno dolgim ali kratkim trupom s to metodo ne morejo najti optimalne velikosti. Ne izberite prevelikega ščitnika, ker lahko pride do oviranja vzajemnega učinka s čelado in s tem do nevarnih pogojev vožnje. Če ste v dvomih, vam lahko glede prave velikosti svetuje usposobljen specializirani trgovec ALPINA.

POMEMBNO: Posamezna velikost ni primerna za vse telesne mere!

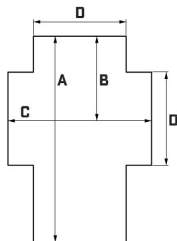
Zaščitno območje

Ščitniki za hrbet za motoriste morajo imeti minimalno zaščitno območje, ki ustreza razdalji od pasu do ramen najvišjega uporabnika, ki je prikazan na sliki. Minimalne dimenzije zaščitnega območja določite s pomočjo 3. slike in uporabite zgornje vrednosti območja velikosti po formuli na 4. sliki. Dobljene vrednosti lahko primerjate z vrednostmi na 5. sliki.

Velikost poiščite v spodnji tabeli velikosti.

MOŠKI							
Velikost	S	M	L	XL	XXL		
Konfekcijska številka	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62		
Telesna višina v cm	170–174	174–178	178–182	182–186	186–190		
Razdalja med pasom in ramen v cm	36–41	36–41	41–45	41–45	45–50		
ŽENSKE							
Velikost		XS	S	M	L		
Konfekcijska številka		32/34	36/38	40/42	44/46		
Telesna višina v cm		155–160	160–165	165–170	170–175		
Razdalja med pasom in ramen v cm		36–41	36–41	36–41	41–45		
OTROCI							
Višina/konf. št.		116	128	140	152	164	176
Telesna višina v cm		116	128	140	152	164	176
Razdalja med pasom in ramen v cm		29–32	29–32	32–36	32–36	36–41	36–41

Slika 3: Tabela velikosti



A = razdalja med pasom in ramenih x 0,72

A = razdalja med pasom in ramenih x 0,29

A = razdalja med pasom in ramenih x 0,44

A = razdalja med pasom in ramenih x 0,29

Slika 4: Minimalno zaščitno območje

Mere v cm	Moški XL/XXL	Moški M/L	Moški S	Ženske M/L	Ženske XS/S	Otroci 164/176	Otroci 140/152	Otroci 116/128
A	36,00	32,40	29,52	32,40	29,52	29,52	25,92	24,48
B	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86
C	22,00	19,80	18,04	19,80	18,04	18,04	15,84	14,96
D	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86

Slika 5: Minimalne dimenzije zaščitnega območja

Pravilna namestitvev

Ščitnik si oblecite kot običajno oblačilo, npr. jakno, tako da roke vstavite v predvideni odprtini. Priporočamo, da ščitnik nosite preko prve plasti oblačil. Zadrگو zapnite na sprednji strani telesa.

Nastavitev trebušnega pasu

Trebušni pas preprečuje premikanje telovnika in ga s sprijemalnim zapiralom pritrdite na trebuh nad boki. Pred začetkom vožnje preverite pravilen položaj ščitnika. Trebušni pas mora biti vedno v celoti pritrjen. Po potrebi to preverite tudi pri otrocih, ki vas spremljajo.

Čiščenje in nega

Upoštevajte navodila za pranje na izdelku. Majhne madeže lahko obrišete z vlažno krpo. Telovnik lahko operete v skladu z navodili za pranje na všiti etiketi. Pred pranjem morate iz odprtega telovnika odstraniti zaščitno ploščo. Ščitnik prosto obesite, da se posuši na zraku, in ga ne polagajte na grelna telesa. Pri nameščanju zaščitne plošče v telovnik

pazite na pravilno usmerjenost (oznaka na zaščitni plošči). Spremembe izdelka lahko ogrozijo zaščitni učinek in so zato prepovedane. To vključuje tudi onesnaženje ali zlorabo ščitnika.

Shranjevanje in transport

Ščitnik po vsaki uporabi dobro prezračite, da preprečite nastanek neprijetnega vonja in poškodbe zaradi vlage. Pri daljšem shranjevanju ščitnik hranite v čistem, suhem stanju, zaščitnega pred sončno svetlobo, neposrednimi toplotnimi viri in kemikalijami. Na ščitnik ne odlagajte nobenih težkih ali ostrih predmetov in ga za shranjevanje ne zgibajte ali prepogibajte, ker lahko pride do dolgotrajnih poškodb ščitnika. Ne izpostavljajte ga zelo visokim temperaturam, kot so na primer poleti v mirujočem avtomobilu. To zmanjša blaženje udarcev in lahko v izjemnem primeru povzroči trajne poškodbe. Ščitnik prenašajte v torbi, v kateri ni nobenih ostrih, vlažnih ali težkih predmetov.



Pregledovanje, vzdrževanje in rok uporabe

Pri udarcih, ki so značilni za zimske športe, se ščitnik običajno ne poškoduje, tudi pri zelo malo verjetnem večkratnem udarcu na isto mesto. Kljub temu priporočamo, da ščitnik za hrbet pregledate pred uporabo in po udarcu. Če so na ščitniku za hrbet vidne poškodbe, ga zamenjajte z novim. Če ščitnik uporabljate pri kolesarjenju ali vožnji z motorjem, se lahko pri padcu odrgne in poškoduje. V tem primeru ga obvezno zamenjajte.

Pri optimalnih pogojih shranjevanja (hladen, suh prostor, zaščiteno pred dnevno svetlobo, brez stika s kemikalijami, brez obremenitve zaradi stisnjenja, pritiska ali vlečenja) in neuporabi je najdaljša življenjska doba 8 let od datuma proizvodnje, označenega na ščitniku (MM.LLLL). Ščitnike naše blagovne znamke je treba v skladu z varnostnimi vidiki in glede na intenzivnost uporabe zamenjati 3–5 let po prvi uporabi.

Odlaganje med odpadke

Upoštevajte, da ščitnika ne smete odložiti med gospodinjske odpadke, ampak ga morate oddati na komunalno zbirno mesto oz. v zbirni center.

Veliko veselja in dni brez padcev vam želi

vaša ekipa ALPINA

OCHRONIACZE – INFORMACJE OD PRODUCENTA:

Główne



Objaśnienie symboli umieszczonych na produkcie

Należy przeczytać instrukcję i zachować ją na przyszłość! Przed pierwszym użyciem należy koniecznie przeczytać poniższe informacje i zachować je przez okres użytkowania.



Deklaracja zgodności: oznaczona tym symbolem produkty spełniają wymogi Rozporządzenia UE. Ten produkt spełnia wymagania Rozporządzenia UE 2016/425 i odpowiada obowiązującej normie EN 1621-2.

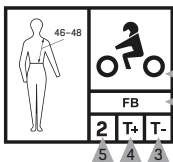
Deklaracja zgodności dla tego produktu zgodnie z Rozporządzeniem 2016/425 jest dostępna do pobrania na stronie www.alpina-sports.com/ce.



www.tuv.com
ID 0000051677



Znak „Geprüfte Sicherheit” (znak GS) gwarantuje, że niniejszy produkt jest zgodny z wymogami niemieckiej ustawy o ogólnym bezpieczeństwie produktów (ProdSG). Jest to dobrowolny symbol bezpieczeństwa wydany przez TÜV Rheinland.



Oznaczenie typu

1. Odzież ochronna dla motocyklistów (ISO 7000-2618)
2. Typ kategorii „FB”. Typ „FB” oznacza ochraniacze chroniące cały obszar pleców.
3. Badanie uderzości w niskiej temperaturze zostało pomyślnie zaliczone (jeśli to pole jest puste, badanie nie zostało przeprowadzone)
4. Badanie uderzości w wysokiej temperaturze zostało pomyślnie zaliczone (jeśli to pole jest puste, badanie nie zostało przeprowadzone)
5. Poziom wydajności (patrz klasy ochrony)

Bezpieczeństwo

Nasze produkty są wytwarzane zgodnie z rozporządzeniem UE w sprawie substancji szkodliwych i nie zawierają żadnych szkodliwych substancji.

Klasy ochrony

W celu spełnienia różnych wymagań dotyczących działania ochronnego, istnieją ochraniacze pleców o klasach ochrony: poziom 1 i poziom 2. Ochraniacze pleców o poziomie 1 zmniejszają siłę resztkową uderzenia, zgodnie z normą EN 1621-2, do poniżej 18 kN, zaś ochraniacze pleców o poziomie 2 – do poniżej 9 kN. W przypadku ochraniaczy naszej marki średnie wartości sił resztkowych w teście uderzości dla wszystkich zakresów temperatur wynoszą poniżej 18 kN.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Nasze produkty w segmencie ochraniaczy ALPINA zapewniają dobrą ochronę przed kontuzjami podczas jazdy na nartach, desce snowboardowej, rowerze i motocyklu. Używanie ochraniacza do uprawiania innych sportów jest niedozwolone.

Instrukcje bezpieczeństwa

Zastosowane ochraniacze nie chronią przed wszystkimi rodzajami urazów, w szczególności nie można zagwarantować zapobiegania urazom kręgosłupa. Niemniej jednak mogą zmniejszyć ryzyko obrażeń w przypadku uderzenia chronionych części ciała. Ochraniacz nie zapewnia ochrony przed ściskaniem lub skręcaniem.

Bezpieczne użytkowanie

Aby osiągnąć maksymalną ochronę, należy wybrać właściwy rozmiar ochraniacza i upewnić się, że produkt jest odpowiednio dopasowany. Jest to jedyny sposób na zapewnienie optymalnego pokrycia strefy ochronnej przewidzianej do tego celu. W żadnym wypadku nie wolno zmieniać ochraniacza (np. poprzez odcięcie części, zmianę dopasowania lub kamizelki), ponieważ w przeciwnym razie nie można zagwarantować jego ochronnego działania. Nie należy zginać ani skręcać ochraniacza. Produkt nie został zaprojektowany do takich nienaturalnych obciążeń. Takie niewłaściwe obchodzenie się z produktem może prowadzić do utraty właściwości ochronnych.



Wybór właściwego rozmiaru

Ochraniacz pleców musi pasować do długości pleców. Wybór dokonywany jest na podstawie odległości między talią a barkami w cm. Aby ułatwić idealne dopasowanie, podajemy rozmiary odzieży i wzrost dla naszych produktów, dla których wbudowane są zalecane przez nas roz-

miary pianki. Należy jednak zauważyć, że proporcje pomiędzy wzrostem a długością pleców nie są zawsze takie same, a zatem w przypadku typów figury ze szczególnie długą lub krótką górną częścią ciała niemożliwe jest dokonanie optymalnego wyboru za pomocą tej metody. Należy unikać wyboru zbyt dużego ochraniacza, ponieważ mogą wystąpić zaburzenia interakcji z kaskiem, a tym samym niebezpieczne warunki jazdy. W razie wątpliwości doświadczony specjalistyczny dystrybutor ALPINA może doradzić w kwestii właściwego rozmiaru.

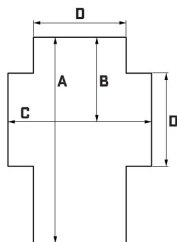
WAŻNE: jeden rozmiar nie jest odpowiedni dla wszystkich wymiarów ciała!

Strefa ochronna

Ochraniacze pleców dla motocyklistów muszą mieć minimalną strefę ochronną, odpowiadającą wymiarowi między talią a barkami największego użytkownika wskazanego na etykiecie. Minimalne wymiary strefy ochronnej określa się w sposób pokazany na rysunku 3, wykorzystując górną wartość zakresu rozmiarów z zastosowaniem wzoru przedstawionego na rysunku 4. Wyznaczone wartości pokazano na rysunku 5.

Rozmiar można wybrać z tabeli rozmiarów poniżej.

MĘŻCZYŹNI							
Rozmiar	S	M	L	XL	XXL		
Rozmiar ubrania	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62		
Wzrost w cm	170-174	174-178	178-182	182-186	186-190		
Długość między talią a barkami w cm	36-41	36-41	41-45	41-45	45-50		
KOBIETY							
Rozmiar		XS	S	M	L		
Rozmiar ubrania		32/34	36/38	40/42	44/46		
Wzrost w cm		155-160	160-165	165-170	170-175		
Długość między talią a barkami w cm		36-41	36-41	36-41	41-45		
DZIECI							
Rozmiar/rozmiar odzieży		116	128	140	152	164	176
Wzrost w cm		116	128	140	152	164	176
Długość między talią a barkami w cm		29-32	29-32	32-36	32-36	36-41	36-41



A = Odległość między talią a barkami x 0,72

B = Odległość między talią a barkami x 0,29

C = Odległość między talią a barkami x 0,44

D = Odległość między talią a barkami x 0,29

Rysunek 4: Minimalna strefa ochronna

Wymiary w cm	Mężczyźni XL/XXL	Mężczyźni M/L	Mężczyźni S	Kobiety M/L	Kobiety XS/S	Dzieci 164/176	Dzieci 140/152	Dzieci 116/128
A	36,00	32,40	29,52	32,40	29,52	29,52	25,92	24,48
B	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86
C	22,00	19,80	18,04	19,80	18,04	18,04	15,84	14,96
D	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86

Rysunek 5: Minimalne wymiary strefy ochronnej

Prawidłowe zakładanie

Ochraniacz jest zakładany jak powszechnie dostępna odzież, np. jak kurtka, przekładając ręce przez odpowiednie otwory. Zaleca się noszenie ochraniacza na pierwszą warstwę odzieży. Zamek błyskawiczny jest zamykany z przodu ciała.

Dopasowanie pasa

Pas zapobiega zsuwaniu się kamizelki i jest zapinany na rzep nad biodrem na brzuchu. Przed rozpoczęciem podróży należy upewnić się, że ochraniacz jest prawidłowo osadzony. Pas musi być zawsze całkowicie zamknięty. W razie potrzeby należy to również sprawdzić u dzieci.

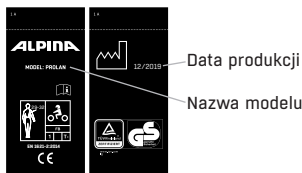
Czyszczenie i pielęgnacja

Należy przestrzegać instrukcji prania znajdujących się na produkcie. Niewielkie zabrudzenia można zetrzeć wilgotną ściereczką. Kamizelkę można prać zgodnie z instrukcjami prania na metce. W tym celu należy najpierw zdjąć płytkę ochraniacza z otworu kamizelki. Powiesić swobodnie w celu wysuszenia przy dobrej wentylacji i nie kłaść na grzejnikach ani przy nich. Wkładając płytkę ochraniacza do kamizelki, należy upewnić się, że jest

odpowiednio wyrównana (patrz oznaczenie na płytce ochraniacza). Modyfikacje produktu mogą osłabić działania ochronne i dlatego nie należy ich dokonywać. Obejmuje to również zanieczyszczenie lub niewłaściwe użytkowanie ochraniacza.

Przechowywanie i transport

Po każdym użyciu należy pozwolić, aby ochraniacz dokładnie się przewietrzył, co zapobiegnie powstawaniu nieprzyjemnych zapachów i uszkodzeń spowodowanych wilgocią. Przechowując ochraniacz przez dłuższy czas, należy utrzymywać go w czystym, suchym stanie, chroniąc przed światłem słonecznym, bezpośrednimi źródłami ciepła lub chemikaliami. Nie należy kłaść na produkcie ciężkich lub spiczastych przedmiotów i nie składać go ani nie załamywać podczas przechowywania, ponieważ może to doprowadzić do trwałego uszkodzenia ochraniacza. Unikać bardzo wysokich temperatur, takich jak te, które mogą wystąpić latem w zaparkowanym samochodzie. Wpływają one na amortyzację i w skrajnych przypadkach mogą prowadzić do trwałych uszkodzeń. Ochraniacz należy nosić w torbie wolnej od spiczastych, wilgotnych i ciężkich przedmiotów.



Data produkcji

Nazwa modelu

Kontrola, konserwacja i trwałość

W przypadku zwykłych uderzeń, do których dochodzi podczas uprawiania sportów zimowych, ochraniacz zazwyczaj nie zostaje uszkodzony, nawet w przypadku bardzo mało prawdopodobnego wielokrotnego uderzenia w ten sam obszar. Niemniej jednak zaleca się sprawdzenie ochraniacza pleców przed użyciem i po uderzeniu. Jeśli ochraniacz wykazuje widoczne uszkodzenia, należy wymienić ochraniacz pleców na nowy.

W przypadku korzystania z ochraniacza podczas jazdy rowerem lub motocyklem, w razie upadku może on ulec uszkodzeniu przez ścieranie. W takim wypadku konieczne należy go wymienić. Przy optymalnych warunkach przechowywania (w chłodnym, suchym, chronionym przed światłem dziennym miejscu, bez kontaktu z chemikaliami, bez narażenia na zmiążdżenie, nacisk lub rozciąganie) i w przypadku nieużywania maksymalna żywotność produktu wynosi 8 lat od daty produkcji widniejącej na ochraniaczu (MM.RRRR). Ochraniacze naszej marki należy wymienić ze względów bezpieczeństwa, w zależności od intensywności użytkowania, po 3–5 latach od pierwszego użycia.

Utylizacja

Należy pamiętać, że ochraniacze nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, lecz należy je oddać do miejskiego punktu zbiórki lub punktu recyklingu.

Dużo radości i wielu dni bez upadku życzy

Zespół ALPINA

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ:

Γενικά



Επεξήγηση των συμβόλων του προϊόντος

Διαβάστε και φυλάξτε τις οδηγίες! Διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες οπωσδήποτε πριν από την πρώτη χρήση και φυλάξτε τις για το χρονικό διάστημα που χρησιμοποιείτε το προϊόν.



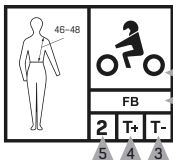
Δήλωση συμμόρφωσης: Προϊόντα που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο πληρούν τις διατάξεις του Κανονισμού της Ε.Ε. Το προϊόν αυτό πληροί τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και συμμορφώνεται με τα εκάστοτε ισχύοντα πρότυπα EN 1621-2.

Η δήλωση συμμόρφωσης για αυτό το προϊόν αναφορικά με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 είναι διαθέσιμη προς λήψη στη διεύθυνση www.alpina-sports.com/ce.



www.tuv.com
ID 0000051677

Η σφραγίδα Ελέγχου Ποιότητας αποτελεί εγγύηση ότι το εν λόγω προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις του γερμανικού Νόμου για την Προστασία των Προϊόντων (ProdSG). Πρόκειται για προαιρετικό σύμβολο ασφαλείας που εκδίδεται από την TÜV Rheinland.



Περιγραφή τύπου

1. Προστατευτικά ρούχα για αναβάτες μοτοσυκλέτας (ISO 7000-2618)
2. Κατηγορία τύπου «FB». Η κατηγορία TYP FB αφορά προστατευτικά για ολόκληρη την πλάτη.
3. Επιτυχής δοκιμή πρόσκρουσης σε χαμηλή θερμοκρασία (εάν το πεδίο είναι άδειο, δεν έχει διεξαχθεί δοκιμή)
4. Επιτυχής δοκιμή πρόσκρουσης σε υψηλή θερμοκρασία (εάν το πεδίο είναι άδειο, δεν έχει διεξαχθεί δοκιμή)
5. Επίπεδο επιδόσεων (βλ. επίπεδα προστασίας)

Ασφάλεια

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται σύμφωνα με τον Κανονισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις επικίνδυνες ουσίες και δεν περιέχουν επιβλαβείς ουσίες.

Επίπεδα προστασίας

Προκειμένου να ανταποκριθούμε στις διαφορετικές απαιτήσεις προστασίας, υπάρχουν προστατευτικά πλάτης για τα επίπεδα προστασίας Level 1 και Level 2. Τα προστατευτικά πλάτης Level 1 μειώνουν την εναπομείνουσα δύναμη της πρόσκρουσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 1621-2 σε λιγότερα από 18 kN, ενώ τα προστατευτικά πλάτης Level 2 σε λιγότερα από 9 kN. Κατά τη δοκιμή πρόσκρουσης με προστατευτικά της επωνυμίας μας, οι μέσες τιμές της εναπομείνουσας δύναμης κυμαίνονταν κάτω από τα 18 kN σε όλα τα εύρη θερμοκρασίας.

Προβλεπόμενη χρήση

Τα προϊόντα της σειράς προστατευτικών ALPINA εξασφαλίζουν καλή προστασία από τραυματισμούς κατά το σκι και το σνόουμπορντ, καθώς και κατά την ποδηλασία και την οδήγηση μοτοσυκλέτας. Το προστατευτικό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε άλλα αθλήματα.

Υποδείξεις ασφαλείας

Τα προστατευτικά που χρησιμοποιούνται δεν είναι σε θέση να προσταψουν από όλα τα είδη τραυματισμών και δεν υπάρχει εγγύηση ότι θα εμποδίσουν τραυματισμούς στη σπονδυλική στήλη. Ωστόσο, μπορούν να μειώσουν τον κίνδυνο τραυματισμού των προστατευμένων μελών του σώματος κατά την πρόσκρουση. Το προστατευτικό δεν προστατεύει από τη σύνθλιψη ή τη στρέβλωση.

Ασφαλής χρήση

Για την επίτευξη της μέγιστης προστατευτικής δράσης, πρέπει να επιλεγεί προστατευτικό σωστού μεγέθους και να δοθεί προσοχή στη σωστή τοποθέτησή του. Μόνο με αυτόν τον τρόπο είναι δυνατή η βέλτιστη κάλυψη της προβλεπόμενης για τον συγκεκριμένο σκοπό ζώνης προστασίας. Απαγορεύεται ρητώς η τροποποίηση του προστατευτικού (π.χ. κόψιμο μερών, αλλαγή του σχήματος ή του γιλέκου), διότι σε διαφορετική περίπτωση η προστατευτική του δράση δεν είναι εγγυημένη. Απαγορεύονται η στρέβλωση και η συστροφή του προστατευτικού. Το προϊόν δεν κατασκευάστηκε για τέτοιου είδους αφύσικες επιβαρύνσεις. Η μη ορθή μεταχείριση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει την απώλεια των προστατευτικών ιδιοτήτων του.



Επιλογή του σωστού μεγέθους

Το προστατευτικό πλάτης πρέπει να ταιριάζει στο μήκος της πλάτης σας. Η επιλογή του γίνεται με βάση την απόσταση μέσης-ώμων σε cm. Για να σας διευκολύνουμε με την ιδανική εφαρμογή του προϊόντος, αναφέρουμε για τα προϊόντα μας τα μεγέθη των ρούχων και το ύψος

για τα οποία κατασκευάστηκαν τα συνιστώμενα μεγέθη αφρώδους υλικού. Ωστόσο, θα πρέπει να λάβετε υπόψη ότι η αναλογία μεταξύ του ύψους και του μήκους της πλάτης δεν είναι ενιαία και ότι, για αυτό, δεν υπάρχει ιδανική επιλογή με αυτήν τη μεθοδολογία για σωματότυπους με ιδιαίτερα μεγάλο ή μικρό κορμό. Η επιλογή ενός υπερβολικά μεγάλου προστατευτικού πρέπει να αποφεύγεται, διότι ενδέχεται να προκύψουν προβλήματα σε αλληλεπίδραση με το κράνος και, κατά συνέπεια, επικίνδυνες συνθήκες οδήγησης. Εάν έχετε αμφιβολίες, ο έμπειρος ειδικός αντιπρόσωπος της ALPINA θα σας καθοδηγήσει για το σωστό μέγεθος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ένα μεμονωμένο μέγεθος δεν είναι κατάλληλο για όλες τις σωματικές διαστάσεις!

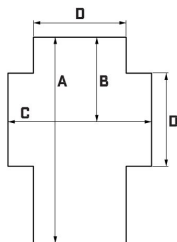
Ζώνη προστασίας

Τα προστατευτικά πλάτης για αναβάτες μοτοσυκλέτας πρέπει να διαθέτουν μια ελάχιστη ζώνη προστασίας η οποία να αντιστοιχεί στις διαστάσεις μέσης-ώμων του χρήστη με τη μεγαλύτερη σωματική διάπλαση που αναφέρεται στην επισήμανση. Οι ελάχιστες διαστάσεις της ζώνης προστασίας καθορίζονται με βάση την εικόνα 3, σύμφωνα με την ανώτατη τιμή του εύρους μεγεθών με τον τύπο της εικόνας 4. Οι τιμές υπολογισμού βρίσκονται στην εικόνα 5.

Μπορείτε να βρείτε το σωστό μέγεθος στον παρακάτω πίνακα μεγεθών.

ΑΝΔΡΕΣ							
Μέγεθος	S	M	L	XL	XXL		
Μέγεθος ρούχου	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62		
Ύψος σε εκατοστά	170–174	174–178	178–182	182–186	186–190		
Μήκος μέσης-ώμων σε cm	36–41	36–41	41–45	41–45	45–50		
ΓΥΝΑΙΚΕΣ							
Μέγεθος		XS	S	M	L		
Μέγεθος ρούχου		32/34	36/38	40/42	44/46		
Ύψος σε εκατοστά		155–160	160–165	165–170	170–175		
Μήκος μέσης-ώμων σε cm		36–41	36–41	36–41	41–45		
ΠΑΙΔΙΑ							
Μέγεθος/Μεγ. ρούχ.		116	128	140	152	164	176
Ύψος σε εκατοστά		116	128	140	152	164	176
Μήκος μέσης-ώμων σε cm		29–32	29–32	32–36	32–36	36–41	36–41

Εικόνα 3: Πίνακας μεγεθών



A = απόσταση μέσης-ώμων x 0,72

B = απόσταση μέσης-ώμων x 0,29

C = απόσταση μέσης-ώμων x 0,44

D = απόσταση μέσης-ώμων x 0,29

Εικόνα 4: Ελάχιστη ζώνη προστασίας

Διαστάσεις σε cm	Άνδρες XL/XXL	Άνδρες M/L	Άνδρες S	Γυναίκες M/L	Γυναίκες XS/S	Παιδιά 164/176	Παιδιά 140/152	Παιδιά 116/128
A	36,00	32,40	29,52	32,40	29,52	29,52	25,92	24,48
B	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86
C	22,00	19,80	18,04	19,80	18,04	18,04	15,84	14,96
D	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86

Εικόνα 5: Ελάχιστες διαστάσεις της ζώνης προστασίας

Σωστή εφαρμογή

Φορέστε το προστατευτικό, όπως και ένα κοινό ρούχο, π.χ. ένα μπλουφάν, περνώντας τα χέρια μέσα από τα ανοίγματα που προορίζονται για αυτόν τον σκοπό. Συνιστάται να φοράτε το προστατευτικό πάνω από την πρώτη στρώση ρούχων. Το φερμουάρ κλείνει στο μπροστινό μέρος του σώματος.

Ρύθμιση ζώνης κοιλιάς

Η ζώνη κοιλιάς δεν αφήνει το γιλέκο να γλιστρήσει και κλείνει με ταινία σκριτς-σκρατς, πάνω από τα ισχία, στην κοιλιά. Φροντίστε το προστατευτικό να έχει τοποθετηθεί σωστά, πριν ξεκινήσετε την οδήγηση. Η ζώνη κοιλιάς πρέπει να είναι πάντα εντελώς κλειστή. Εάν χρειάζεται, ελέγξτε τη και όταν ταξιδεύουν μαζί σας παιδιά.

Καθαρισμός και φροντίδα

Ακολουθήστε τις υποδείξεις πλύσης του προϊόντος. Μπορείτε να απομακρύνετε τους μικρότερους λεκέδες με ένα νωπό πανί. Το γιλέκο πλένεται σύμφωνα με τις υποδείξεις πλύσης πάνω στη ραμμένη ετικέτα. Για τον σκοπό αυτό, η πλάκα του προστατευτικού πρέπει πρώτα να αφαιρεθεί από το άνοιγμα του γιλέκου.

Κρεμάστε το, για να στεγνώσει και να αεριστεί καλά. Μην το τοποθετείτε πάνω ή δίπλα σε θερμαντικά σώματα. Για να τοποθετήσετε ξανά την πλάκα του προστατευτικού μέσα στο γιλέκο, προσέξτε τη σωστή κατεύθυνση (σήμανση πάνω στην πλάκα προστατευτικού). Οι τροποποιήσεις στο προϊόν μπορεί να μειώσουν την προστατευτική του δράση και, για αυτό, πρέπει να αποφεύγονται. Στις τροποποιήσεις συγκαταλέγονται επίσης οι λεκέδες και η κατάχρηση του προστατευτικού.

Φύλαξη και μεταφορά

Μετά από κάθε χρήση, αφήνετε το προστατευτικό να αεριστεί επαρκώς. Με τον τρόπο αυτό, προλαμβάνονται η δημιουργία δυσάρεστων οσμών και οι ζημιές λόγω υγρασίας. Εάν αποθηκεύσετε το προστατευτικό για μεγάλο χρονικό διάστημα, φυλάξτε το στεγνό και καθαρό, προστατευμένο από το φως του ήλιου, άμεσες πηγές θερμότητας και χημικές ουσίες. Μην τοποθετείτε πάνω στο προστατευτικό βαριά ή αιχμηρά αντικείμενα και μην το διπλώνετε ή τσαλακώνετε κατά την αποθήκευση, διότι ενδέχεται να προκληθεί μόνιμη βλάβη. Το προστατευτικό πρέπει να μην εκτίθεται σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες, όπως για παράδειγμα

το καλοκαίρι μέσα σε σταθμευμένο αυτοκίνητο. Οι υψηλές θερμοκρασίες μειώνουν την απόσβεση των κραδασμών και, σε ακραίες περιπτώσεις, μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη βλάβη. Το προστατευτικό πρέπει να μεταφέρεται μέσα σε τσάντα, χωρίς αιχμηρά, υγρά και βαριά αντικείμενα.



Ημερομηνία παραγωγής

Όνομα μοντέλου

Έλεγχος, συντήρηση και ανθεκτικότητα

Οι συνήθειες προσκρούσεις που συμβαίνουν σε χειμερινά αθλήματα συνήθως δεν προκαλούν ζημιά στο προστατευτικό, ακόμη και σε περίπτωση πολύ απρόοπτης, πολλαπλής σύγκρουσης στο ίδιο σημείο. Παρόλα αυτά, συνιστάται να εξετάζετε το προστατευτικό πλάτης πριν από τη χρήση και μετά από μια πρόσκρουση. Εάν το προστατευτικό έχει εμφανείς βλάβες, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καινούριο.

Όταν χρησιμοποιείτε το προστατευτικό κατά την ποδηλασία ή την οδήγηση με μοτοσυκλέτα, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη κατά την πτώση λόγω της τριβής. Σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε. Με ιδανικές συνθήκες αποθήκευσης (σε δροσερό και ξηρό μέρος, προστατευμένο από το φως του ήλιου, χωρίς επαφή με χημικές ουσίες, χωρίς να ασκείται δύναμη σύνθλιψης, πίεση ή τάση εφελκυσμού) και χωρίς χρήση, η μέγιστη διάρκεια ζωής είναι 8 χρόνια μετά την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στο προστατευτικό (MM.EEEE). Τα προστατευτικά της επωνυμίας μας πρέπει να αντικαθίστανται μετά από 3–5 χρόνια από την πρώτη χρήση τους για λόγους ασφαλείας και ανάλογα με την ένταση της χρήσης.

Απορριψη

Λάβετε υπόψη ότι τα προστατευτικά δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται σε δημοτική αρχή συλλογής ή κέντρα ανακύκλωσης.

Καλές διαδρομές

H Ομάδα της ALPINA

PRODUCENTINFORMATION SLAGBESKYTTELSE:

Generelt



Symbolforklaring

Læs og gem denne brugsanvisning! Læs venligst følgende informationer før brugtagning, og opbevar brugsanvisningen, så længe produktet bliver anvendt.



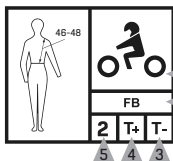
Overensstemmelseserklæring: Produkter kendetegnet med dette symbol opfylder EU-forordningens krav. Dette produkt opfylder kravene i EU-forordningen (EU) VO 2016/425 og er i overensstemmelse med den gældende EN 1621-2.

Overensstemmelseserklæring for dette produkt efter (EU) 2016/425 kan findes og downloades på www.alpina-sports.com/ce.



www.tuv.com
ID 0000051677

Certificeringsmærket Geprüfte Sicherheit (GS-mærket) garanterer, at det foreliggende produkt opfylder kravene i den tyske produkt-sikkerhedslov (ProdSG). Det er et frivilligt sikkerhedssymbol, som udstedes af TÜV Rheinland.



Typebetegnelse

1. Beskyttelsesbeklædning til motorcyklister (ISO 7000-2618)
2. Kategori type "FB". TYPE FB betegner slagbeskyttelse, der beskytter hele rygområdet.
3. Slagprøvning ved lav temperatur er bestået (hvis feltet er tomt, er der ikke foretaget nogen prøvning)
4. Slagprøvning ved høj temperatur er bestået (hvis feltet er tomt, er der ikke foretaget nogen prøvning)
5. Effektivitetsniveau (se beskyttelsesklasser)

Sikkerhed

Vores produkter produceres i overensstemmelse med EU-forordningen om skadelige stoffer og indeholder ingen skadelige stoffer.

Beskyttelsesklasser

For at kunne opfylde forskellige krav til beskyttelsesevnen, findes der rygbeskyttelse i beskyttelsesklasserne level 1 og level 2. Rygbeskyttelse af level 1 reducerer styrtets resulterende kraft, i overensstemmelse med EN 1621-2, på under 18 kN, rygbeskyttere af level 2 på under 9 kN. Ved vores slagbeskyttelse ligger middelværdien af den resulterende kraft under 18 kN ved slagsprøvning for alle temperaturer.

Forskriftsmæssig brug

Vores produkter i ALPINA-slagbeskyttelsessegmentet yder god beskyttelse mod personskader i forbindelse med skiløb og snowboarding, samt i forbindelse med kørsel på cykel og motorcykel. Brugen af slagbeskyttelsen er ikke godkendt til andre sportsgrene.

Sikkerhedsforskrifter

De indsatte slagbeskyttere kan ikke beskytte mod alle former for skader, og navnlig garanterer de ikke forhindring af skader på rygsøjlen, men de kan dog mindske risikoen for skader på de beskyttede kroppsdele i tilfælde af slag. Slagbeskyttelsen yder ingen beskyttelse mod sammentrykning eller forvridning.

Sikker anvendelse

For at opnå en optimal beskyttelseeffekt skal slagbeskyttelsen have den rigtige størrelse, og der skal sørges for en korrekt pasform. Kun således kan beskyttelseszonen dækkes optimalt. Slagbeskyttelsen må på ingen måde ændres (f.eks. ved at klippe dele af, ved at ændre på pasformen eller på vesten), da der ellers ikke kan garanteres for beskyttelseeffekten. Slagbeskyttelsen må hverken vrides eller bukkes. Produktet er ikke lavet til sådanne unaturlige belastninger. En sådan u hensigtsmæssig håndtering kan føre til tab af beskyttende egenskaber.



Valg af den rette størrelse

Rygbeskyttelsen skal passe til din ryglængde. Udvælgelsen foretages ved at måle afstanden fra talje til skulder i cm.

For at gøre den ideelle tilpasning lettere for dig angiver vi tøj- og kropsstørrelser, hvor skumstørrelserne, vi anbefaler, er isat. Det skal dog bemærkes, at forholdet mellem kropstør-

relse og ryglængde varierer fra person til person, hvorfor figurtyper med særlig lang eller kort overkrop ikke kan vælge størrelse ved hjælp af denne metode. Man bør undgå at vælge en for stor slagbeskyttelse, da der kan opstå gener i interaktion med hjelmen og dermed farlige kørselsforhold. I tvivlstilfælde vil din kyndige ALPINA forhandler kunne guide dig til den rigtige størrelse.

VIGTIGT: Én størrelse er ikke egnet til alle kropsmål!

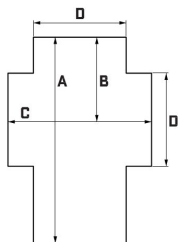
Beskyttelseszone

Rygbeskyttelse til motorcyklister skal angive en minimumsbeskyttelseszone, der matcher talje-skulder-målet på den bruger, der bruger den største størrelse angivet på mærkningen. Beskyttelseszonens minimumsmål fastslås efter figur 3 ved hjælp af den øverste værdi i størrelsesfeltet med formlen af figur 4. De udregnede værdier findes i figur 5.

Se størrelsestabellen nedenfor for at finde en passende størrelse.

MÆND							
Størrelse	S	M	L	XL	XXL		
Tøjstørrelse	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62		
Højde i cm	170-174	174-178	178-182	182-186	186-190		
Talje-skulder-længde i cm	36-41	36-41	41-45	41-45	45-50		
KVINDER							
Størrelse		XS	S	M	L		
Tøjstørrelse		32/34	36/38	40/42	44/46		
Højde i cm		155-160	160-165	165-170	170-175		
Talje-skulder-længde i cm		36-41	36-41	36-41	41-45		
BØRN							
Størrelse/tøjstørrelse		116	128	140	152	164	176
Højde i cm		116	128	140	152	164	176
Talje-skulder-længde i cm		29 - 32	29 - 32	32 - 36	32-36	36-41	36-41

Figur 3: Størrelsestabel



A= Talje-skulderafstand x 0,72

B= Talje-skulderafstand x 0,29

C= Talje-skulderafstand x 0,44

D= Talje-skulderafstand x 0,29

Figur 4: Minimumsbeskyttelseszone

Mål i cm	Herrer XL/XXL	Herrer M/L	Herrer S	Damer M/L	Damer XS/S	Junior 164/176	Junior 140/152	Junior 116/128
A	36,00	32,40	29,52	32,40	29,52	29,52	25,92	24,48
B	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86
C	22,00	19,80	18,04	19,80	18,04	18,04	15,84	14,96
D	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86

Figur 5: Beskyttelseszonens minimumsmål

Korrekt iførelse

Slagbeskyttelsen tages på som en almindelig beklædningsgenstand, f.eks. en jakke, ved at føre armene igennem de åbninger, der er beregnet hertil. Det anbefales, at bære slagbeskyttelsen uden på det første lag tøj. Lynlåsen lukkes foran på kroppen.

Indstilling af bælte

Bæltet forhindrer, at vesten forskubbes og bliver siddende på maven ved hjælp af en velcrolukning over hoften. Inden turen påbegyndes, er det vigtigt at sørge for, at slagbeskyttelsen sidder korrekt. Bæltet skal til enhver tid være helt lukket. Dette bør ligeledes kontrolleres ved ledsagende børn.

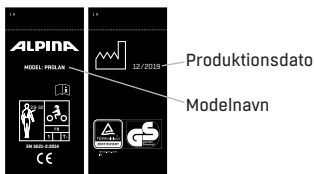
Rengøring og pleje

Bemærk venligst vaskeanvisningen på produktet. Mindre snavs kan tørres af med en fugtig klud. Vesten kan vaskes efter vaskeanvisningen på den indsyede mærkat. Først skal beskyttelsespladen tages ud af vestens åbning. Skal hænges til luftning for at tørre og ikke lægges ved eller på varmekilder.

Det er vigtigt at sørge for, at beskyttelsespladen sættes korrekt ind i vesten (mærkning på beskyttelsespladen). Ændringer af produktet kan påvirke beskyttelseseffekten og bør derfor undlades. Dette omfatter også tilsmudsning eller misbrug af beskytteren.

Opbevaring og transport

Luft altid beskyttelsen grundigt efter brug, for på den måde undgås ubehagelig lugt og fugtskader. Ved længere tids lagring, opbevares slagbeskyttelsen i ren, tør tilstand, beskyttet mod sollys, direkte varmekilder og kemikalier. Stil ikke nogen tunge eller spidse genstande på den. Læg den ikke sammen og fold den ikke ved lagring, da dette kan føre til varige skader på slagbeskyttelsen. Meget høje temperaturer, som eksempelvis kan opstå i biler om sommeren, bør undgås. Disse påvirker stødbabsorberingen og kan i ekstreme tilfælde føre til varige skader. Slagbeskyttelsen bør transporteres i en taske fri for spidse, fugtige og tunge genstande.



Ved optimale opbevaringsbetingelser (koldt, tørt, beskyttet mod dagslys, uden kontakt med kemikalier, uden at blive klemmt, trykket eller udsat for trækbelastning), og uden brug, er den maksimale levetid 8 år efter produktionsdatoen, der er markeret på beskytteren (MM.ÅÅÅÅ). Med henblik på sikkerheden, og afhængigt af brugsfrekvens, skal vores slagbeskyttelse udskiftes efter 3-5 år efter første brug.

Kontrol, vedligeholdelse og holdbarhed

Ved almindelige former for slag i vintersport, bliver slagbeskyttelsen normalt ikke beskadiget, heller ikke ved et meget usandsynligt, gentaget slag på samme sted. Alligevel anbefales det, at rygbeskyttelsen undersøges før brug og efter et slag. Skulle slagbeskyttelsen udvise tydelige skader, bør den skiftes ud med en ny.

Hvis slagbeskyttelsen bruges til cykel- og motorcykelkørsel, kan den blive skadet ved et styrt på grund af slitage, og i et sådan tilfælde er det nødvendigt at skifte den ud.

Bortskaffelse

Der gøres opmærksom på, at slagbeskyttelsen ikke må smides ud som husholdningsaffald men skal bortskaffes ved en kommunal affaldssortering.

Vi ønsker held og lykke samt styrtfrie dage

Dit ALPINA-Team

VALMISTAJAN TIEDOT SUOJUKSISTA:

Yleistä



Tuotteen merkkien selitys

Ohje tulee lukea ja säilyttää! Lukekaa seuraavat tiedot ehdottomasti ennen ensimmäistä käyttöä ja säilyttäkää niitä myöhempää tarvetta varten.



Yhdenmukaisuusvakuutus: tällä symbolilla varustetut tuotteet täyttävät EU-asetuksen vaatimukset. Tämä tuote täyttää EU-asetuksen VO 2016/425 vaatimukset ja vastaa voimassa olevaa EN 1621-2 -standardia.

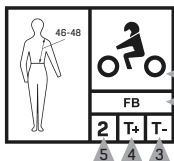
Tuotteen VO 2016/425 -asetuksen mukainen yhdenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteessa www.alpina-sports.com/ce.



www.tuv.com
ID 0000051677



Testatun turvallisuuden leima (GS-leima) takaa, että kyseessä oleva tuote vastaa saksalaisen tuoteturvallisuuslain (ProdSG) määräyksiä. Se on vapaaehtoinen TÜV Rheinlandin antama turvallisuussymboli.



Tyyppimerkintä

1. Suojavaate moottoripyöräilijöille (ISO 7000-2618)
2. Luokan tyyppi "FB". TYYPPI FB tarkoittaa suojuksia, jotka suojaavat koko selän.
3. Läpäissyt iskutestin alhaisessa lämpötilassa (jos kenttä on jätetty tyhjäksi, testiä ei ole suoritettu)
4. Läpäissyt iskutestin korkeassa lämpötilassa (jos kenttä on jätetty tyhjäksi, testiä ei ole suoritettu)
5. Suoritusaste (katsokaa suojausluokat)

Turvallisuus

Tuotteemme eivät sisällä mitään haitallisia aineita, sillä ne valmistetaan haitallisista aineista annetun EU-asetuksen mukaan.

Suojausluokat

Suojaukseen kohdistuvien erilaisten vaatimusten täyttämiseksi selkäsuojaat kuuluvat tason 1 ja 2 suojausluokkiin. Tason 1 selkäsuojaat vaimentavat iskun jäämävoiman alle 18 kN:iin EN 1621-2 -standardin mukaisesti, tason 2 selkäsuojaat alle 9 kN:iin. Iskutestissä suojiemme jäämävoimien keskiarvot ovat alle 18 kN kaikissa lämpötiloissa.

Tarkoituksenmukainen käyttö

ALPINA-suojukset antavat hyvän suojan uhkaavilta loukkaantumisilta # laskettelussa ja lumilautailussa sekä pyöräilyssä ja moottoripyöräilyssä. Suojusten käyttö muissa urheilulajeissa on kielletty.

Turvallisuusohjeet

Käytössä olevat suojukset eivät suojaa kaikenlaisilta loukkaantumisilta, varsinkaan selkärankaan kohdistuvien loukkaantumisten estämistä ei voida taata, ne pienentävät kuitenkin suojattujen kehon osien loukkaantumisriskiä törmäyshetkellä. Suojus ei suojaa nyrjähdykseltä tai venähdykseltä.

Turvallinen käyttö

Paras mahdollinen suoja saavutetaan valitsemalla oikeankokoinen ja hyvin istuva suojus. Vain siten määrätty turvallisuusvyöhyke voidaan kattaa. Suojukseen ei saa tehdä mitään muutoksia (esim. osien poistaminen, istuvuuteen tai liiviin tehtävät muutokset), koska silloin riittävää suojausta ei voida taata. Suojusta ei saa kiertää eikä taivuttaa. Tuotetta ei ole suunniteltu tällaiseen epätavalliseen rasitukseen. Tällainen asiaankuulumaton käyttö voi johtaa suojaavien ominaisuuksien menetykseen.



Oikean koon valitseminen

Selkäsuojan pitää sopia selän pituuteen. Koko valitaan mittaamalla vyötärö-olka-väli. Helpottaaksemme sopivan koon valintaa ilmoitamme tuotteissamme vaatekoon ja pituuden, joihin suosittelemamme vaahdon koot on suhteutettu. Koska pituuden ja selän pituuden välinen suhde ei ole kuiten-

kaan yhtenäinen, oikean koon valitseminen vartalotyypeille, joissa ylävartalo on joko tavallista pitempi tai lyhyempi, ei tällä tavalla onnistu optimaalisesti. Liian ison suojuksen valintaa on vältettävä, koska suoja yhdessä kypärän kanssa voi heikentää suojausta ja vaarantaa ajo-ominaisuuksia. Epävarmoissa tapauksissa valtuutettu ALPINA-jälleenmyyjä auttaa oikean koon valinnassa.

TÄRKEÄÄ: yksittäinen koko ei sovi kaikenpituisille!

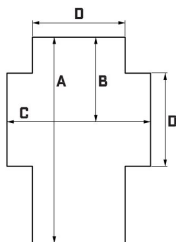
Suojavyöhyke

Moottoripyöräilijöille tarkoitetuissa selkäsuoissa täytyy ilmoittaa alhaisin suojavyöhyke, mikä vastaa suurimman tunnuksessa ilmoitetun käyttäjän vyötärö-olka-väliä. Suojavyöhykkeen pienimmät koot määritetään kuvan 3 kokoalueen arvon mukaan kuvassa 4 annetulla kaavalla. Saadut arvot ilmoitetaan kuvassa 5.

Valitkaa koko seuraavasta kokotaulukosta.

MIEHET							
Koko	S	M	L	XL	XXL		
Vaatekoko	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62		
Pituus cm:nä	170-174	174-178	178-182	182-186	186-190		
Vyötärö-olka-väli cm:ssä	36-41	36-41	41-45	41-45	45-50		
NAISET							
Koko		XS	S	M	L		
Vaatekoko		32/34	36/38	40/42	44/46		
Pituus cm:nä		155-160	160-165	165-170	170-175		
Vyötärö-olka-väli cm:ssä		36-41	36-41	36-41	41-45		
LAPSET							
Pituus/vaatekoko		116	128	140	152	164	176
Pituus cm:nä		116	128	140	152	164	176
Vyötärö-olka-väli cm:ssä		29 - 32	29 - 32	32 - 36	32-36	36-41	36-41

Kuva 3: Kokotaulukko



A= Vyötärö-olka-väli x 0,72

B= Vyötärö-olka-väli x 0,29

C= Vyötärö-olka-väli x 0,44

D= Vyötärö-olka-väli x 0,29

Kuva 4: Vähimmäis suojavaöhyke

Mitat cm:ssä	Miehet XL/ XXL	Miehet M/L	Miehet S	Naiset M/L	Naiset XS/S	Juniorit 164/ 176	Juniorit 140/ 152	Juniorit 116/ 128
A	36,00	32,40	29,52	32,40	29,52	29,52	25,92	24,48
B	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86
C	22,00	19,80	18,04	19,80	18,04	18,04	15,84	14,96
D	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86

Kuva 5: Suojaavyöhykkeen vähimmäiskoot

Oikea pukeminen

Suoja puetaan päälle kuten tavallinen vaatekappale, esim. takki, viemällä kädet niille tarkoitettujen aukkojen läpi. Suositeltavaa on pukea suoja alimmaisen vaatekerroksen päälle. Vetoketju suljetaan kehon etupuolelle.

Vatsavyön asettaminen

Vatsavyö estää liivin liukumisen paikaltaan. Se kiinnitetään tarrasulkimella lantion yläpuolelle vatsan päälle. Tarkistakaa suojuksen istuvuus ennen ajoa. Vatsavyön täytyy olla aina kunnolla suljettu. Tämä on tarkistettava myös mukana ajavilta lapsilta.

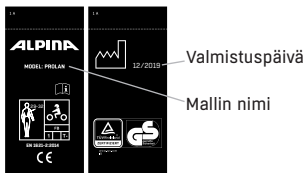
Puhdistus ja hoito

Noudattakaa tuotteen pesuohjetta. Pie-nemmät epäpuhtaudet voidaan pyyhkiä kostealla liinalla. Liivi voidaan pestä tuotelapusta löytyvän pesuohjeen mukaan. Suojalevy täytyy ensin poistaa liivin aukosta. Kuivaus ja tuuletus ilmassa ripustettuna. Ei saa kuivattaa lämpöpatterin päällä tai

läheisyydessä. Suojalevy tulee asettaa liivin sisään oikein päin (suojalevyssä olevan merkinnän mukaan). Tuotteeseen tehtävät muutokset ovat kiellettyjä, sillä ne voivat heikentää suojausta. Tämä käsittää myös epäpuhtaudet ja suojuksen väärinkäytön.

Säilytys ja kuljetus

Anna suojuksen tuulettaa hyvin aina käytön jälkeen, se estää epämiellyttävien hajujen muodostumisen ja kosteuden aiheuttamat vauriot. Pitkäaikaisessa säilytyksessä suojuksen tulee olla puhdas ja kuiva sekä aurin-gonvalolta, lämmönlähteiltä ja kemikaaleilta suojattu. Suojuksen päälle ei saa asettaa mitään painavia tai teräviä esineitä, sitä ei saa säilyttää taitettuna eikä kierrettynä, sillä nämä voivat vaurioittaa suojusta pysyvästi. Korkeita lämpötiloja, esimerkiksi kesällä aurin-gossa seisovassa autossa, on vältettävä. Nämä heikentävät iskunvaimennusta ja voivat johtaa ääritapauksissa pysyviin vaurioihin. Suojusta tulee kuljettaa laukussa, jossa ei ole teräviä, kosteita tai painavia esineitä.



Valmistuspäivä

Mallin nimi

Tarkastus, huolto ja säilyvyys

Talviurheilussa tavallisesti tapahtuvat törmäykset eivät normaalisti vaurioita suojusta, ei myöskään erittäin epätodennäköisessä samaan kohtaan osuvan useamman iskun tapauksessa. Tästä huolimatta selkäsuoja tulisi tarkastaa ennen käyttöä ja iskun jälkeen. Jos selkäsuoja on näkyviä vaurioita, se tulisi vaihtaa uuteen.

Jos suojusta käytetään pyöräilyssä tai moottoripyöräilyssä, kaatumisen aiheuttama hankautuminen voi vaurioittaa sitä, niin että se on ehdottomasti vaihdettava uuteen. Optimaalisissa säilytysolosuhteissa (viileässä, kuivassa, päivänvalolta ja kemikaaleilta suojattuna, ilman puristus-, paine- tai vetorasitusta) ja käyttämättömänä pisin käyttöikä on 8 vuotta suojukseen merkitystä valmistuspäivästä (KK.VVVV). Meidän suojuksemme täytyy turvallisuussyistä vaihtaa uusiin käyttökerroista riippuen 3–5 vuoden kuluttua ensimmäisestä käyttökerrasta.

Hävittäminen

Suojuksia ei saa hävittää talousjätteen mukana, vaan ne täytyy viedä lähimpään keräyspisteeseen tai kierrätyskeskukseen.

Mukavaa ja turvallista käyttöä toivoo

ALPINA-tiimi

TILLVERKARINFORMATION SKYDD:

Allmänt



Förklaring av symbolerna på produkten

Läs bruksanvisningen och spara den! Läs följande Det är mycket viktigt att du läser informationen innan du använder produkten för första gången och sparar den så länge du använder produkten.



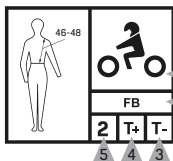
Försäkran om överensstämmelse: Produkter som är märkta med denna symbol uppfyller kraven i EU-förordningen. Denna produkt uppfyller kraven i EU-förordning VO 2016/425 och motsvarar EN 1621-2 i gällande version.

Överensstämmelseförsäkran för denna produkt enligt VO 2016/425 kan laddas ner på www.alpina-sports.com/ce.



www.tuv.com
ID 0000051677

Märket Geprüfte Sicherheit (GS-märket) (kontrollerad säkerhet) garanterar att denna produkt motsvarar föreskrifterna i den tyska produktsäkerhetslagen (ProdSG). Det är en frivillig säkerhetssymbol som utfärdas av TÜV Rheinland.



Typbeteckning

1. Skyddskläder för motorcyklister (ISO 7000-2618)
2. Kategorityp "FB". TYP FB står för skydd som skyddar hela ryggen.
3. Godkänt slagprov vid låg temperatur (om fältet är tomt har kontrollen inte utförts)
4. Godkänt slagprov vid hög temperatur (om fältet är tomt har kontrollen inte utförts)
5. Prestandaklass (se skyddsklasser)

Säkerhet

Våra produkter tillverkas i enlighet med EU-förordningen för skadliga ämnen och innehåller inga skadliga ämnen.

Skyddsklasser

För att möta olika krav på skyddseffekten finns det ryggskydd i skyddsklasser nivå 1 och nivå 2. Ryggskydd med nivå 1 minskar restkraften i stöten, enligt EN 1621-2, till under 18 kN, ryggskydd med nivå 2 till under 9 kN. För våra skydd ligger medelvärdena av restkrafterna vid slagprovet under 18 kN för alla temperaturområden.

Avsedd användning

Våra produkter inom ALPINA-skyddssegmentet erbjuder gott skydd mot skador vid skidåkning, snowboardåkning, cykling och motorcykelåkning. Användningen av skyddet är inte tillåtet för andra sporter.

Säkerhetsanvisningar

De använda skydden kan inte skydda mot alla typer av skador. I synnerhet kan det inte garanteras att skador på ryggraden förhindras. Du kan dock minska risken för skada pga. kollision på skyddade kroppsdelar. Skyddet erbjuder inget skydd mot stukning eller vridning.

Säker användning

För att få maximalt skydd måste skyddet väljas i rätt storlek och det måste sitta korrekt. Endast på detta sätt kan den avsedda skyddszonen täckas optimalt. Skyddet får aldrig ändras (t.ex. genom att delar skärs av eller genom att passformen eller västen ändras), eftersom skyddseffekten då inte kan garanteras. Skyddet får inte vridas eller böjas. Produkten har inte utformats för sådana onaturliga belastningar. Sådan felaktig behandling kan göra att de skyddande egenskaperna går förlorade.



Avstånd midja-axlar

Val av rätt storlek

Ryggskyddet måste passa ryggens längd. Valet görs utifrån avståndet midja-axlar i cm. För att underlätta den perfekta justeringen för dig anger vi klädstorlekar och kroppsstorlekar för våra produkter där de skumstorlekar som rekommenderas av oss är installerade. Du ska dock tänka på att förhållandet mellan

kroppslängden och ryggslängden inte är samma för alla. Personer som har särskilt lång eller kort överkropp kan därför inte göra ett optimalt val med denna metod. Välj inte ett för stort skydd eftersom växelverkan med hjälmen då kan påverkas, vilket kan leda till farliga körförhållanden. Om man är osäker kan den erfarna ALPINA-specialhandlaren ge dig råd om rätt storlek.

VIKTIGT: En enda storlek passar inte för alla kroppsstorlekar!

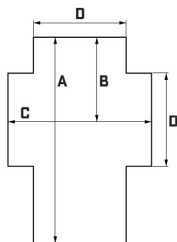
Skyddszon

Ryggskydd för motorcyklister måste ha en minsta skyddszon som motsvarar måttet midja-axlar på den största användaren som anges i märkningen. Skyddszonens minimimått ska bestämmas enligt bild 3 utifrån det övre värdet för storleksområdet med formeln på bild 4. De beräknade värdena framgår av bild 5.

Se storlekstabellen nedan för storleken.

HERR							
Storlek	S	M	L	XL	XXL		
Konfektionsstorlek	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62		
Kroppsstorlek i cm	170-174	174-178	178-182	182-186	186-190		
Längd midja-axlar i cm	36-41	36-41	41-45	41-45	45-50		
DAM							
Storlek		XS	S	M	L		
Konfektionsstorlek		32/34	36/38	40/42	44/46		
Kroppsstorlek i cm		155-160	160-165	165-170	170-175		
Längd midja-axlar i cm		36-41	36-41	36-41	41-45		
BARN							
Storlek/konf.st.		116	128	140	152	164	176
Kroppsstorlek i cm		116	128	140	152	164	176
Längd midja-axlar i cm		29-32	29-32	32-36	32-36	36-41	36-41

Bild 3: Storlekstabell



A= avstånd midja-axlar x 0,72

B= avstånd midja-axlar x 0,29

C= avstånd midja-axlar x 0,44

D= avstånd midja-axlar x 0,29

Bild 4: Minsta skyddszon

Mått i cm	Herr XL/XXL	Herr M/L	Herr S	Dam M/L	Dam XS/S	Junior 164/176	Junior 140/152	Junior 116/128
A	36,00	32,40	29,52	32,40	29,52	29,52	25,92	24,48
B	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86
C	22,00	19,80	18,04	19,80	18,04	18,04	15,84	14,96
D	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86

Bild 5: Skyddszonens minimimått

Korrekt placering

Skyddet tas på som ett vanligt klädesplagg, t.ex. en jacka, genom att armarna förs genom de avsedda öppningarna. Vi rekommenderar att skyddet bärs över det första klädeslagret. Dragkedjan stängs på framsidan av kroppen.

Ställ in midjebältet

Midjebältet förhindrar att västen glider och stängs på magen med en kardborreknäppning ovanför höften. Innan du kör iväg, se till att skyddet sitter korrekt. Midjebältet måste alltid vara helt stängt. Kontrollera detta vid behov även för medföljande barn.

Rengöring och skötsel

Observera tvättinstruktionerna på produkten. Mindre smuts kan man torka av med en fuktig trasa. Västen kan tvättas enligt tvättinstruktionerna på den insydda etiketten. För att göra detta måste skyddsplattan först tas bort från öppningen i västen. Häng upp västen fritt för att torka och vädra den ordentligt.

Lägg den inte vid eller på värmeelement. När du sätter in skyddsplattan i västen, se till att den är korrekt inriktad (markering på skyddsplattan). Ändringar av produkten kan försämra de skyddande egenskaperna och ska därför undvikas. Hit hör även smuts och felaktig användning av skyddet.

Förvaring och transport

Vädra skyddet ordentligt efter varje användning, detta förhindrar obehaglig lukt och fuktskador. Förvara skyddet i rent och torrt tillstånd, skyddat mot solljus, direkta värmekällor och kemikalier om det inte ska användas under en längre tid. Placera inte tunga eller spetsiga föremål på den och vik eller böj den inte under förvaringen, eftersom det kan skada skyddet permanent. Undvik mycket höga temperaturer, som kan uppstå i en stillastående bil på sommaren. Dessa påverkar stötdämpningen och kan i extrema fall leda till permanent skada. Skyddet ska bäras i en påse utan spetsiga, fuktiga och tunga föremål.



Kontroll, underhåll och hållbarhet

Vid de typer av stötar som är vanliga vid vintersport skadas skyddet vanligtvis inte, inte heller vid den osannolika händelse att det skulle träffas flera gånger på samma ställe. Det rekommenderas dock att undersöka ryggskyddet före användning och efter en stöt. Om skyddet visar synliga skador, bör man byta ut ryggskyddet mot ett nytt. Om du använder skyddet när du cyklar eller kör motorcykel kan det skadas pga. slitage

om du faller av cykeln/motorcykeln. I detta fall måste det bytas ut. Vid optimala förvaringsförhållanden (svalt, torrt, skyddat mot solljus, ingen kontakt med kemikalier, utan kläm-, tryck- eller dragbelastning) och utan att det används är den maximala livslängden 8 år efter produktionsdatumet (MM.ÅÅÅÅ) som anges på skyddet. Våra skydd måste av säkerhetsskäl bytas ut efter 3-5 år fr.o.m. den första användningen, beroende på hur mycket de används.

Kassering

Observera att skydd inte får kasseras med hushållsavfall utan måste returneras till en kommunal insamlingsplats eller återvinningsdepot.

Mycket nöje och fallfria dagar önskar

Ditt ALPINA-Team

PRODUSENTINFORMASJON BESKYTTELSESVESTER:

Generelt



Forklaring av symbolene som befinner seg på produktet

Les og ta vare på bruksanvisningen! Les følgende informasjon før første gangs bruk, og ta vare på den så lenge produktet er i bruk.



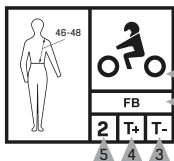
Samsvarserklæring: Produkter som er merket med dette symbolet, oppfyller kravene i EU-forordningen. Dette produktet oppfyller kravene i EU-forordningen VO 2016/425 og tilsvarende gjeldende NS-EN 1621-2. Samsvarserklæringen for dette produktet iht. VO 2016/425 er klar for nedlasting på www.alpina-sports.com/ce.



www.tuv.com
ID 0000051677



Sikkerhets-kontrollmerket (GS-merket) garanterer at dette produktet oppfyller spesifikasjonene i den tyske produktsikkerhetsloven (ProdSG). Det er et frivillig sikkerhetssymbol som TÜV Rheinland utsteder.



Typebetegnelse

1. Verneklær for motorsyklister (ISO 7000-2618)
2. Kategori type „FB“. TYPE FB står for beskyttelsesvester som beskytter hele ryggen.
3. Kollisjonstesting ved lave temperaturer er bestått (hvis feltet er tomt, ble ikke testen gjennomført)
4. Kollisjonstesting ved høye temperaturer er bestått (hvis feltet er tomt, ble ikke testen gjennomført)
5. Ytelsesnivå (se beskyttelsesklasser)

Sikkerhet

Våre produkter produseres iht. EU-forordningen for skadelige stoffer og inneholder ingen skadelige stoffer.

Beskyttelsesklasser

For å oppfylle forskjellige krav til beskyttelsesfunksjonen, finnes det beskyttelsesvester i beskyttelsesklassene nivå 1 og nivå 2. Beskyttelsesvestene med nivå 1 reduserer restkraften fra slag, iht. NS-EN 1621-2, til under 18 kN, beskyttelsesvestene med nivå 2 til under 9 kN. For våre beskyttelsesvester ligger middelverdiene til restkreftene ved kontroll for alle temperaturområder under 18 kN.

Tiltenkt bruk

Våre ALPINA beskyttere gir god beskyttelse mot skader når man kjører på ski og snowboard, samt når man sykler og kjører motorsykel. Det er ikke tillatt å bruke beskyttelsesvesten til andre typer sport.

Sikkerhetsregler

Beskyttelsesvestene som brukes kan ikke beskytte mot alle typer skader, spesielt kan man ikke garantere at det ikke oppstår skader på ryggraden. De kan likevel redusere faren for skade på de beskyttede kroppsdelene ved en kollisjon. Beskyttelsesvestene beskytter ikke mot steking eller vridning.

Sikker bruk

For å oppnå maksimal beskyttelse, må man velge en beskyttelsesvest i riktig størrelse, og man må passe på at den sitter korrekt. Det er kun på denne måten at den tiltenkte beskyttelsessonen blir dekket optimalt. Beskyttelsesvesten skal aldri modifiseres (f.eks. ved å skjære av deler, endre passformen eller vesten). Hvis dette blir gjort, kan ikke beskyttelsesfunksjonen lenger garanteres. Beskyttelsesvesten må verken vris eller bøyes. Produktet er ikke konstruert for slike unaturlige belastninger. En slik feil behandling kan føre til tap av beskyttelsesegenskapene.

Avstand fra liv til skulder



Velge riktig størrelse

Beskyttelsesvesten skal passe til lengden på ryggen din. Du velger riktig ved hjelp av avstanden fra livet til skulderen i cm. For at det skal være lettere å oppnå en ideell tilpasning, oppgir vi konfeksjonsstørrelsene og kroppsstørrelsene på produktene våre der skumstørrelsene som er anbefalt av oss

er montert. Man må uansett være oppmerksom på at forholdet mellom kroppsstørrelsen og rygg lengden ikke er entydig, og at figurformer med spesielt lang eller kort overkropp derfor ikke kan velge en optimal løsning med denne metoden. Man må ikke velge for stor beskyttelsesvest, da det kan oppstå en vekselvirkning med hjelmen, slik at produktet blir farlig å bruke. Hvis du er i tvil, kan de erfarne ALPINA-faghandlerne gi deg råd om riktig størrelse.

VIKTIG: En enkelt størrelse er ikke egnet for alle kroppsmål!

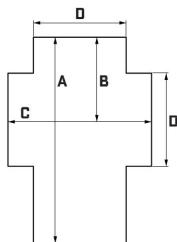
Beskyttelsessone

Beskyttelsesvester for motorsyklister må ha en minimum beskyttelsessone som tilsvarer målet fra liv til skulder for den største brukeren som er angitt på etiketten. Minstemålet for beskyttelsessonen kan du bestemme iht. figur 3 på grunnlag av den øverste verdien i størrelsesområdet med formelen i figur 4. De bestemte verdiene finner du i figur 5.

Du finner størrelsen i følgende tabell.

MENN							
Størrelse	S	M	L	XL	XXL		
Konfeksjonsstørrelse	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62		
Kroppsstørrelse i cm	170-174	174-178	178-182	182-186	186-190		
Avstand fra liv til skulder i cm	36-41	36-41	41-45	41-45	45-50		
DAMER							
Størrelse		XS	S	M	L		
Konfeksjonsstørrelse		32/34	36/38	40/42	44/46		
Kroppsstørrelse i cm		155-160	160-165	165-170	170-175		
Avstand fra liv til skulder i cm		36-41	36-41	36-41	41-45		
BARN							
Størrelse/Konf.str.		116	128	140	152	164	176
Kroppsstørrelse i cm		116	128	140	152	164	176
Avstand fra liv til skulder i cm		29 - 32	29 - 32	32 - 36	32-36	36-41	36-41

Figur 3: Tabell over størrelser



A= Avstand fra liv til skulder x 0,72

B= Avstand fra liv til skulder x 0,29

C= Avstand fra liv til skulder x 0,44

D= Avstand fra liv til skulder x 0,29

Figur 4: Minste beskyttelsessone

Mål i cm	Herrer XL/XXL	Herrer M/L	Herrer S	Damer M/L	Damer XS/S	Junior 164/176	Junior 140/152	Junior 116/128
A	36,00	32,40	29,52	32,40	29,52	29,52	25,92	24,48
B	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86
C	22,00	19,80	18,04	19,80	18,04	18,04	15,84	14,96
D	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86

Figur 5: Minstemål for beskyttelsessonen

Ta på riktig

Beskyttelsesvesten tas på som et vanlig klesplagg, f.eks. en jakke, ved at man tar armene gjennom åpningene. Det anbefales å bruke beskyttelsesvesten over det første laget med klær. Glidelåsen lukkes foran.

Justere magebelte

Magebeltet hindrer at vesten glir og lukkes med en glidelås på magen over hoften. Før man kjører, må man passe på at beskyttelsesvesten sitter korrekt. Magebeltet må alltid være fullstendig lukket. Kontroller dette også hvis det er barn med.

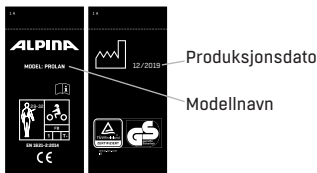
Rengjøring og stell

Følg vaskeanvisningen på produktet. Mindre smuss kan tørkes av med en fuktig klut. Vesten kan vaskes i henhold til vaskeanvisningen på den innsydde etiketten. Beskyttelsesplaten må først tas ut av åpningen på vesten. Heng vesten opp for tørking og god lufting, ikke legg den på varmeovner. Når man legger beskyttelsesplaten inn i

vesten, må man sørge for at den sitter som den skal (markering på beskyttelsesplaten). Endringer på produktet kan påvirke beskyttelsesfunksjonen, og må derfor unngås. Dette gjelder også forurensinger eller feil bruk av beskyttelsesvesten.

Oppbevaring og transport

Luft alltid grundig beskyttelsesvesten etter bruk. Da unngår du at det danner seg ubehagelig lukt, og du unngår skader på grunn av fuktighet. Ved langvarig lagring oppbevares beskyttelsesvesten ren og tørr, beskyttet mot sollys, direkte varmekilder eller kjemikalier. Ikke sett tunge eller spisse gjenstander på den, og ikke Brett eller bøy den under lagringen, da dette kan føre til varige skader på beskyttelsesvesten. Unngå høye temperaturer som for eksempel kan oppstå inne i bilen om sommeren. Dette påvirker støtdempingen, og kan i ekstreme tilfeller føre til varige skader. Beskyttelsesvesten skal transporteres i en veske uten skarpe, fuktige eller tunge gjenstander.



Produksjonsdato

Modellnavn

Kontroll, vedlikehold og holdbarhet

Ved sammenstøt som er vanlig i vintersport blir beskyttelsesvesten vanligvis ikke skadet, selv ikke ved flere sammenstøt på samme sted, noe som er svært usannsynlig. Likevel anbefales det at man undersøker beskyttelsesvesten før bruk og etter et sammenstøt. Hvis beskyttelsesvesten har synlige skader, må du bytte den ut mot en ny. Hvis du bruker beskyttelsesvesten når du sykler eller kjører motorsykkel, kan den bli skadet ved et fall på grunn av friksjon,

og da skal den byttes. Ved optimale lagringsbetingelser (kjølig, tørt, beskyttet mot dagslys, ikke kontakt med kjemikalier, uten klem-, trykk- eller strekkbelastning) og uten at den brukes, er maksimal levetid 8 år etter produksjonsdatoen som står på beskytteren (MM.ÅÅÅÅ). Våre beskyttelsesvester må for sikkerhets skyld, avhengig av hvor mye de brukes, byttes etter 3-5 år fra de brukes første gang.

Kassering

Vær oppmerksom på at beskyttelsesvestene ikke må kastes i husholdningsavfallet, men leveres i henhold til godkjent deponeringsordning.

Vi ønsker god fornøyelse og fallfrie dager

Ditt ALPINA-team

PROTEKTOROK GYÁRTÓI INFORMÁCIÓI:

Általános információk A terméken található jelek magyarázata



Az útmutatót elolvasás után őrizze meg! Feltétlenül olvassa el a következő tájékoztatást a termék használatba vétele előtt és őrizze is meg, amíg használja.



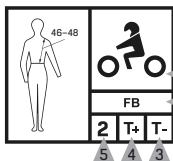
Megfelelőségi nyilatkozat: a szimbólummal jelölt termékek teljesítik az EU rendelet előírásait. A termék a 2016/425 számú EU rendelet követelményeit teljesíti és megfelel a mindenkor érvényben levő EN 1621-2 szabványnak.

A termékre vonatkozó 2016/425 rendelet szerinti megfelelőségi nyilatkozat letölthető a www.alpina-sports.com/ce oldalról.



www.tuv.com
ID 0000051677

A GS, az ellenőrzött biztonsági pecsét garántálja, hogy a termék a német termékbiztonsági törvény (ProdSG) előírásainak megfelel. A TÜV Rheinland által kiállított, szabadon felhasználható biztonsági jel.



Típus megnevezése

1. Motorkerékpárosok védőruházata (ISO 7000-2618)
2. „FB” típusú kategória. Az FB TÍPUS a teljes hátat védő protektorokat jelenti.
3. Az alacsony hőmérsékleten végzett ütközéspróbát kiállta (ha a mező üres, nem végezték el a vizsgálatot)
4. A magas hőmérsékleten végzett ütközéspróbát kiállta (ha a mező üres, nem végezték el a vizsgálatot)
5. Teljesítményszint (lásd a védelmi osztályokat)

Biztonság

Termékeinket az EU károsanyag rendeletének megfelelően gyártjuk, azok káros anyagot nem tartalmaznak.

Védelmi osztály

Hogy a védőhatással szembeni különböző követelményeknek megfelelhessünk, létezik 1-es szintnek és 2-es szintnek megfelelő védelmi osztályú hátvédő. A hátvédőkre vonatkozó EN 1621-2 szabvány alapján az 1-es szintű kiegészítés esetén az átvitt erőnek 18 kN alá kell csökkennie, a 2-es szintnél nem lehet több mint 9 kN. A mi márkánk protektorainál a becsapódási tesztek során az átvitt erők középértékei minden hőmérséklettartományban 18 kN alatt maradnak.

Rendeltetésszerű használat

Az ALPINA protektor szegmensbe tartozó termékeink jó sérülések elleni védelmet nyújtanak sízés, hódesházás, valamint kerékpározás és motorkerékpározás során. A protektorok használata másfajta sporthoz nem engedélyezett.

Biztonsági utasítások

A használt protektorok nem tudnak mindenfajta sérülés ellen védelmet nyújtani, különösen nem lehet garantálni, hogy megóvják a gerincoszlopát a sérülésektől, ugyanakkor képesek csökkenteni a védett testrész becsapódás miatti sérülésének kockázatát. A protektor összenyomódás és elcsavarodás ellen nem nyújt védelmet.

Biztonságos használat

A lehető legnagyobb védőhatás érdekében megfelelő méretű protektort kell választani és figyelni kell a jó illeszkedésre. Csak így lehet a védeni szándékozott zónát legjobban lefedni. A protektoron semmi esetre sem szabad átalakítani végezni (pl. valamilyen részt levágni belőle, vagy a méretet vagy a mellény megváltoztatni), mert egyébként a védőhatás nem szavatolható. A protektort sem megcsavarni, sem meghajlítani nem szabad. A terméket nem ilyen természetellenes terhelésre tervezték. Az ilyen szakszerűtlen bánásmód a védőtulajdonságok megszűnésével járhat.

Derék-váll távolság



A megfelelő méret kiválasztása

A hátprotektornak illeszkednie kell az Ön hátához. A kiválasztást a cm-ben mért derék-váll távolság határozza meg. A legjobban illő védőelem megtalálásához segítségül megadjuk a termékeinkre azt a konfekcióméretet és testmagasságot, amelyre az általunk ajánlott habméret készült. Egyébként

gondolni kell arra is, hogy a testmagasság és a háthossz közötti arány nem állandó, ezért különösen hosszú vagy rövid felsőtest esetén ez a módszer nem alkalmas az optimális méret kiválasztására. Kerülni kell a túl nagy protektor választását, mivel korlátozások, és ezáltal veszélyes menetjellemzők léphetnek fel a sisakkal kölcsönhatásban. Kétely esetén a tapasztalt ALPINA szakkereskedő tanácsot tud adni a helyes méretet illetően.

FONTOS: Nem minden testrésze jó ugyanaz a méret!

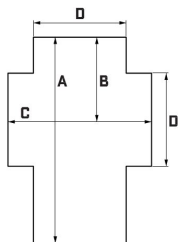
Védőzóna

A motorkerékpárosoknak való hátvédőknek minimális vállövvel kell rendelkezniük, amely megfelel a jelölésen megadott legnagyobb felhasználó derék-vállméretének. A védőzóna legkisebb méreteit a 3. ábra szerint, a méreterület felső értéke alapján, a 4. ábrán látható képlettel kell meghatározni. A kiszámított értékek az 5. ábrán láthatók.

A méretet e következő méretátlázatból nézze ki.

FÉRFI							
Méret	S	M	L	XL	XXL		
Konfekcióméret	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62		
Testmagasság, cm	170-174	174-178	178-182	182-186	186-190		
Derék-vállhossz cm-ben	36-41	36-41	41-45	41-45	45-50		
NŐI							
Méret		XS	S	M	L		
Konfekcióméret		32/34	36/38	40/42	44/46		
Testmagasság, cm		155-160	160-165	165-170	170-175		
Derék-vállhossz cm-ben		36-41	36-41	36-41	41-45		
GYEREK							
Méret/Konfekcióméret		116	128	140	152	164	176
Testmagasság, cm		116	128	140	152	164	176
Derék-vállhossz cm-ben		29-32	29-32	32-36	32-36	36-41	36-41

3. ábra: Méretátlázat



A = derék-váll távolság x 0,72

B = derék-váll távolság x 0,29

C = derék-váll távolság x 0,44

D = derék-váll távolság x 0,29

4. ábra: Legkisebb vállöv

Méretek cm-ben	Urak XL/ XXL	Urak M/L	Urak S	Hölgyek M/L	Hölgyek XS/S	Junior 164/ 176	Junior 140/ 152	Junior 116/ 128
A	36,00	32,40	29,52	32,40	29,52	29,52	25,92	24,48
B	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86
C	22,00	19,80	18,04	19,80	18,04	18,04	15,84	14,96
HU	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86

5. ábra: Vállöv legkisebb méretei

Jó felhelyezés

A protektort úgy kell felvenni, mint egy normál ruhadarabot, pl. dzsekit, az arra szolgáló nyílásokon át kell vezetni a karokat. A protektort az első ruharéteg felett ajánlott hordani. A cipzár a test elején záródik.

Övszűj beállítása

Az övszűj megakadályozza a mellény elcsúszását, a csípő felett tépőzárral kell a hasnál rögzíteni. Indulás előtt ellenőrizze, hogy a protektor jól illeszkedjen. Az övszűj mindig rendesen rögzíteni kell. Ezt adott esetben a kísérő gyerekeknél is ellenőrizze.

Tisztítás és ápolás

Vegye figyelembe a terméken található mosási utasítást. A kisebb szennyeződések nedves ruhával is eltávolíthatók. A mellény a bevarrt címkén látható utasításnak megfelelően mosható. Ilyenkor a protektor lemezt először ki kell venni a mellényből. Szárításakor, levegőzésakor akassza fel, fűtőtestre ne helyezze. Amikor a protektor

lemezt visszahelyezi a mellénybe, figyeljen a helyes irányra (jelölés van a protektor lemezen). A terméken végzett átalakítások a védőhatást csökkenthetik, ezért kerülni kell őket. Ide számítanak a szennyeződések és a protektorral való visszaélések is.

Tárolás és szállítás

A protektort minden használat után alaposan szellőztesse ki, így a kellemetlen szagok és a nedvesség okozta károk is elkerülhetők. Hosszabb időre tiszta, száraz állapotban tegye el a protektort, napfénytől, közvetlen hőforrástól és vegyszerektől védett helyre. Ne tegyen rá nehéz, hegyes tárgyakat, tároláskor ne hajtsa meg, ne törje meg, azzal ugyanis maradandó károsodást okozhat a protektorban. Kerülni kell a nagyon magas hőmérsékletet, amilyen például nyáron álló autóban is kialakulhat. Rontja az ütésállapító hatást, szélsőséges esetben maradandó károkat is okozhat. A protektort táskában, hegyes, nedves, súlyos tárgytól elkülönítve kell szállítani.



Ellenőrzés, karbantartás és eltarthatóság

A téli portoknál szokásos ütközések a protektorban általában nem tesznek kárt, még a nagyon valószínűtlen azonos helyre ható többszöri ütdéssel járó esetekben sem. Mindazonáltal a protektort minden használat előtt és esés után ajánlott megvizsgálni. Ha a protektoron károk nyomai láthatók, a hátvédőt ki kell cserélni.

Ha a protektort kerékpározásnál vagy motor-kerékpározásnál használja, akkor eséskor a súrlódás tönkretelheti a protektort, ilyenkor

feltétlenül ki kell cserélni. Optimális tárolási viszonyok esetén (hűvös, száraz, napfénytől védett, vegyszerektől mentes helyen, zúzód, nyomó és húzóterhelés nélkül) és használat nélkül a protektor legfeljebb a rajta megadott gyártási időtől számított (MM.JJJJ) 8 évig használható. A mi márkánk protektorait a használat intenzitásától függő biztonsági megfontolások alapján az első használat után 3-5 évvel ki kell cserélni.

Leselejtezés

Ne feledje, a protektor nem dobható a háztartási hulladékba, azt a kommunális gyűjtőhelyen, illetve hulladékgyűjtő udvarban kell leadni.

Jó szórakozást és bukásmentes napokat kíván

az ALPINA-csapata

ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ О ПРОТЕКТОРАХ

Общая информация

Пояснения к символам на изделии



Прочтите инструкцию и сохраните ее. Перед первым использованием обязательно прочтите следующую информацию и сохраните инструкцию на все время эксплуатации изделия.



Декларация о соответствии: обозначенные этим символом изделия удовлетворяют требованиям постановления ЕС. Это изделие соответствует предписаниям постановления ЕС 2016/425 и действующему стандарту EN 1621-2.

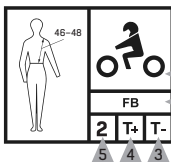
Сертификат соответствия данного изделия согласно постановлению 2016/425 можно скачать по ссылке www.alpina-sports.com/ce.



www.tuv.com
ID 0000051677



Знак Geprüfte Sicherheit (GS, «подтвержденная техника безопасности»), гарантирует соответствие данного изделия предписаниям германского Закона о безопасности продукции. Это добровольный знак безопасности, выдаваемый организацией по техническому надзору TÜV Rheinland.



Обозначение типа

1. Защитная одежда для мотоциклистов (ISO 7000-2618)
2. Категория «Тип FB». Тип FB обозначает протекторы, которые защищают всю область спины.
3. Пройдено испытание на ударную нагрузку при низкой температуре (если поле пустое, испытание не проводилось)
4. Пройдено испытание на ударную нагрузку при высокой температуре (если поле пустое, испытание не проводилось).
5. Уровень эффективности (см. «Классы защиты»)

Безопасность

Наша продукция изготовлена в соответствии с постановлением ЕС относительно вредных веществ и не содержит токсических веществ.

Классы защиты

Для протекторов спины существуют классы защиты уровня 1 и уровня 2, соответствующие различным требованиям защиты. В соответствии со стандартом EN 1621-2 протекторы спины с защитой уровня 1 уменьшают остаточную силу удара до значения ниже 18 кН, протекторы спины с защитой уровня 2 — до значения ниже 9 кН. У протекторов нашей марки среднее значение остаточной силы удара при испытании на ударную нагрузку составляет менее 18 кН для всех температурных диапазонов.

Надлежащее использование

Наша продукция из сегмента протекторов Alpina обеспечивает хорошую защиту от травм во время катания на лыжах и сноуборде, а также при езде на велосипеде и мотоцикле. Протекторы не допускаются к использованию в других видах спорта.

Указания по технике безопасности

Использование протекторов не обеспечивает защиту от всех видов травм, в частности не гарантируется защита от повреждений позвоночника. Тем не менее, риск травмирования защищенных частей тела при ударе уменьшается. Протектор не обеспечивает защиту от растяжения или вывиха.

Безопасное использование

Для максимальной защиты необходимо выбрать протектор правильного размера и правильным образом его надеть. Только так можно оптимальным образом закрыть зону, которую следует защитить. Протектор ни в коем случае нельзя изменять (например отрезать детали, менять крой или жилет), в противном случае защитный эффект не гарантируется. Протектор нельзя перекручивать и сгибать. Конструкция изделия не предназначена для таких противоестественных нагрузок. Ненадлежащее обращение подобного рода может привести к потере защитных свойств изделия.



Подбор размера

Протектор спины должен соответствовать длине вашей спины. Для правильного выбора измерьте расстояние между талией и плечами в см. Для облегчения выбора нашей продукции мы приводим таблицу с размерами одежды, ростом и рекомендацией по соответствующему размеру изделия из

пенистого материала. При этом следует учесть, что соотношение между ростом и длиной спины неодинаково у разных людей, и потому для типов фигуры с очень длинной или короткой верхней частью туловища данный метод подбора размера не подходит. Нельзя выбирать слишком большой протектор — он не будет оптимально взаимодействовать со шлемом, вследствие чего могут возникнуть риски во время движения. В случае сомнения при выборе правильного размера рекомендуем обратиться к опытному дилеру ALPINA.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: если указан один размер, это не значит, что он подходит для всех размеров тела.

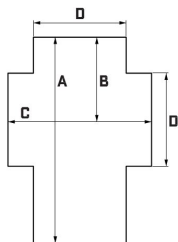
Зона защиты

Протекторы спины, предназначенные для мотоциклистов, должны иметь минимальную зону защиты, которая соответствует расстоянию между талией и плечами самого высокого пользователя, указанного на маркировке. Минимальные размеры зоны защиты определяются с помощью рисунка 3 на основании верхнего значения размерного диапазона по формуле на рисунке 4. Определенные таким образом значения следует искать на рисунке 5.

Выбирайте размер в соответствии со следующей таблицей.

МУЖЧИНЫ							
Размер	S	M	L	XL	XXL		
Размер одежды	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62		
Рост в см	170–174	174–178	178–182	182–186	186–190		
Длина от талии до плеч в см	36–41	36–41	41–45	41–45	45–50		
ЖЕНЩИНЫ							
Размер		XS	S	M	L		
Размер одежды		32/34	36/38	40/42	44/46		
Рост в см		155–160	160–165	165–170	170–175		
Длина от талии до плеч в см		36–41	36–41	36–41	41–45		
ДЕТИ							
Рост/разм. одежды		116	128	140	152	164	176
Рост в см		116	128	140	152	164	176
Длина от талии до плеч в см		29–32	29–32	32–36	32–36	36–41	36–41

Рисунок 3: таблица размеров



A = расстояние между талией и плечами $\times 0,72$

B = расстояние между талией и плечами $\times 0,29$

C = расстояние между талией и плечами $\times 0,44$

D = расстояние между талией и плечами $\times 0,29$

Рисунок 4: Минимальная зона защиты

Размеры в см	Мужчины XL/XXL	Мужчины M/L	Мужчины S	Женщины M/L	Женщины XS/S	Дети 164/ 176	Дети 140/ 152	Дети 116/ 128
A	36,00	32,40	29,52	32,40	29,52	29,52	25,92	24,48
B	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86
C	22,00	19,80	18,04	19,80	18,04	18,04	15,84	14,96
D	14,50	13,05	11,89	13,05	11,89	11,89	10,44	9,86

Рисунок 5: Минимальные размеры зоны защиты

Правильное надевание

Протектор надевается как обычный предмет одежды, например куртка. Руки продеваются через предусмотренные для них отверстия. Рекомендуем носить протектор поверх первого слоя одежды. Спери протектор застегивается на молнию.

Регулировка поясного ремня

Поясной ремень препятствует смещению жилета. Ремень застегивается на животе выше бедер при помощи застёжки-липучки. Прежде чем начать движение, убедитесь, что протектор сидит надлежащим образом. Поясной ремень должен быть всегда застегнут полностью. Если вы сопровождаете ребенка, проверьте его протектор и поясной ремень.

Очистка и уход

Соблюдайте указания по стирке на ярлыке изделия. Небольшие загрязнения можно устранять при помощи влажной салфетки. Жилет можно стирать в соответствии с указаниями по стирке на вшитом ярлыке. Сначала нужно достать протекторную пластину из отверстия жилета. Для просушивания и проветривания изделие можно

повесить; запрещается класть его на отопительные приборы или прислонять к ним. Вставляя протекторную пластину в жилет, соблюдайте правильное направление (см. маркировку на протекторной пластине). Изменения изделия могут отрицательно повлиять на его защитные свойства и поэтому запрещены. К изменениям также относятся загрязнения и использование протектора не по назначению.

Хранение и транспортировка

Тщательно проветривайте протектор после каждого использования во избежание образования неприятного запаха и возникновения дефектов вследствие влажности. При длительном хранении протектор следует держать в чистом сухом состоянии. При этом он должен быть защищен от солнечного света, прямых источников тепла и химикатов. Не ставьте на протектор тяжелые или острые предметы, не складывайте и не гните его при хранении во избежание необратимых повреждений протектора. Нельзя подвергать протектор воздействию высоких температур, например оставлять его летом в машине.

Это отрицательно влияет на амортизацию удара протектором, а в особо тяжелых случаях может вызвать необратимые повреждения. Протектор следует перевозить в сумке отдельно от острых, влажных и тяжелых предметов.



Дата изготовления

Наименование модели

Проверка, профилактический осмотр и срок службы

Типичные для зимних видов спорта удары, в том числе маловероятные случаи многократного удара в одно и то же место обычно не приводят к повреждению протекторов. Несмотря на это мы рекомендуем осматривать протектор спины перед использованием и после удара. Если на протекторе обнаружены видимые повреждения, его следует заменить.

Протектор, используемый при езде на велосипеде или мотоцикле, может повредиться/истереться при падении. В этом случае его обязательно следует заменить. В оптимальных условиях хранения (в прохладном сухом месте, без контакта с солнечным светом и химикатами, без нагрузки на сжатие, давление или натяжение) и без использования максимальный срок службы составляет 8 лет с указанной на протекторе даты изготовления (ММ.ГГГГ). Из соображений безопасности в зависимости от интенсивности эксплуатации протекторы нашей марки необходимо менять через 3–5 лет с момента первого использования.

Утилизация

Обратите внимание, что протекторы нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Их необходимо сдавать в специальные муниципальные пункты приема или пункты сбора вторсырья.

Желаем много радостных дней без падений!

Ваша команда ALPINA

プロテクター メーカー情報:

一般事項



製品に表示されているシンボルマークの説明

マニュアルを読み、保管してください!初めて使用する前に必ず以下の情報を読み、使用期間中はこれを保管してください。



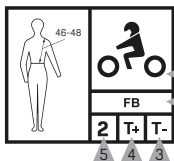
適合性宣言:このシンボルマークが付いている 製品はEU規則の基準を満たします。本製品はEU規則VO 2016/425の要件を満たし、それぞれの有効なEN 1621-2に対応しています。

VO 2016/425に基づく本製品の適合性宣言は
www.alpina-sports.com/ceからダウンロードできます。



www.tuv.com
ID 0000051677

Geprüfte Sicherheit「安全検査済み」のシール(GSシール)は、その製品がドイツの製品安全法(ProdSG)の基準に適合していることを保証しています。これは任意の安全マークで、テュフ・ラインランドが発行しています。



タイプ名称

1. バイクライダー用保護服 (ISO 7000-2618)
2. カテゴリー タイプ「FB」。FBタイプは背中全体を保護するためのプロテクターを表わしています。
3. 低温での衝撃試験に合格しています(欄が空白の場合は試験が実施されていません)
4. 高温での衝撃試験に合格しています(欄が空白の場合は試験が実施されていません)
5. パフォーマンスレベル(保護等級を参照)

安全性

弊社製品は有害物質に関するEU規則に従って製造されており、有害な物質は含んでいません。

保護等級

様々なレベルの保護効果に対応できるよう、保護等級レベル1とレベル2の背面プロテクターがあります。EN 1621-2により、レベル1の背面プロテクターは衝撃による平均伝達力の値を18 kN以下まで減らし、レベル2の背面プロテクターは9 kNまで減らします。弊社ブランドのプロテクターでは、衝撃試験における平均伝達力の値が全温度範囲にわたって18 kN以下でした。

目的通りの使用

弊社ALPINAプロテクター製品はスキーやスノーボード、サイクリングやバイクスポーツにおける怪我からの保護を提供します。他の種類のスポーツにはプロテクターの使用は許されません。

安全上の注意事項

プロテクターを使用しても、あらゆる種類の怪我から保護できるわけではありません。特に、脊椎の怪我の防止は保証できませんが、保護している身体部分が衝突によって怪我するリスクを低減します。プロテクターは捻挫に対する保護にはなりません。

安全な使用

最大の保護効果を達成するには、適切なサイズのプロテクターを選び、正しく装着されるよう注意する必要があります。そうした場合には、予定している保護ゾーンを最適にカバーできます。プロテクターには絶対に変更を加えないでください(例えばプロテクターの一部分を切り取ったり、体にぴったり合う形やベストの変更によって)。変更を加えると保護効果が保証できません。プロテクターをねじったり、曲げたりしないでください。本製品はそうした不自然な負荷に対応するようには設計されていません。そのような不適切な取り扱いを行うと、保護特性が失われる場合があります。



適切なサイズを選択

背面プロテクターは背中の長さ(身長)に合う必要があります。背丈の長さ(cm)を利用して選択します。理想的なサイズが簡単に見つかるよう、弊社では製品に服サイズと身長を表記しており、弊社推奨サイズの発泡フォームが詰め込まれています。ただし、身長と背中の長さの比は一定ではないので、上半身が特別に長い、または

短い体格でこの方法を使うと最適な選択ができないことに注意してください。大きすぎるプロテクターは選ばないようにしてください。ヘルメットと合わなくなり、危険な状況が発生する可能性があります。サイズが分からない場合は、ALPINA専門店の経験豊富なスタッフが適切なサイズをお探しします。

重要:1つのサイズですべての体のサイズに合うことはありません。

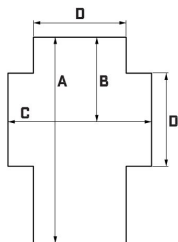
保護ゾーン

バイクドライパー用背面プロテクターには最小保護ゾーンが備わっている必要があります。この最小保護ゾーンはマークに記されている最も大きなユーザーの背丈に対応しています。ほ保護ゾーンの最小サイズは図3に基づき、サイズ範囲の上の値と図4の式によって決まります。算出された値は図5をご覧ください。

サイズは以下のサイズ表を参照してください。

メンズ							
サイズ	S	M	L	XL	XXL		
服サイズ	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62		
身長 (cm)	170-174	174-178	178-182	182-186	186-190		
背丈の長さ (cm)	36-41	36-41	41-45	41-45	45-50		
レディース							
サイズ		XS	S	M	L		
服サイズ		32/34	36/38	40/42	44/46		
身長 (cm)		155-160	160-165	165-170	170-175		
背丈の長さ (cm)		36-41	36-41	36-41	41-45		
キッズ							
サイズ/服サイズ		116	128	140	152	164	176
身長 (cm)		116	128	140	152	164	176
背丈の長さ (cm)		29 - 32	29 - 32	32 - 36	32-36	36-41	36-41

図3: サイズ表



A= 背丈 × 0.72

B= 背丈 × 0.29

C= 背丈 × 0.44

D= 背丈 × 0.29

図4:最小保護ゾーン

サイズ [cm]	メンズ XL/XXL	メンズ M/L	メンズ S	レディース M/L	レディース XS/S	ジュニア 164/176	ジュニア 140/152	ジュニア 116/128
A	36.00	32.40	29.52	32.40	29.52	29.52	25.92	24.48
B	14.50	13.05	11.89	13.05	11.89	11.89	10.44	9.86
C	22.00	19.80	18.04	19.80	18.04	18.04	15.84	14.96
D	14.50	13.05	11.89	13.05	11.89	11.89	10.44	9.86

図5:保護ゾーンの最小サイズ

正しい装着法

プロテクターは、ジャケットのような市販の服と同様に、腕を通して着用します。プロテクターは最初の服の層の上に着用することをお勧めします。ファスナーは体の前側で締めます。

ウエストベルトの調節

ウエストベルトはベストがずれるのを防ぎ、腰より上で腹部を包むようにしてマジックテープで装着します。走行の前に、プロテクターが正しい位置に収まっているか注意してください。ウエストベルトは必ず完全に締めてください。お子様が同乗する場合も、必要に応じてこのことを点検してください。

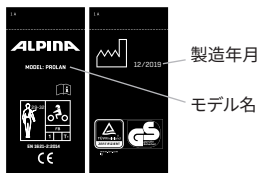
クリーニングと手入れ

製品の洗濯表示に従ってください。軽度の汚れは湿った布で拭き取ることができます。ベストは、縫いつけられている洗濯表示ラベルに従って洗濯できます。そのためにはまず、ベストからプロテクタープレートを取り出す必要があります。乾燥し、風に当てるには野外に干してください。暖房に掛けたり、暖房の上に置かないでください。ベストにプロテクタープレートを挿

入する際は、向きが正しいか注意してください（プロテクタープレートのマーク）。製品に変更を加えると保護効果が損われる可能性があるため、絶対にしないでください。プロテクターを汚したり、濫用することもこれに含まれます。

保管と運搬

プロテクターは毎回使用後にしっかり外気に当ててください。これにより、不快な臭いや湿気による損傷を防ぎます。長期間保管する場合は、プロテクターを清潔で乾燥した状態、直射日光や直接の熱源、化学物質から保護されている状態で保管してください。重い物や先の尖った物を上に置いたり、保管の際に折りたたんだり、折り曲げたりしないでください。プロテクターの恒久的な損傷につながるおそれがあります。例えば、夏に駐車している自動車内で発生するような非常に高い温度は避けてください。こうした高温は衝撃吸収機能を損ない、極端な場合には損傷が残るおそれがあります。プロテクターはポケットに先の尖った物、湿った物、重い物の入っていないバッグで運搬してください。



点検、メンテナンス、寿命

ウィンタースポーツで一般的に起こるような形の衝撃ではプロテクターは通常、損傷しません。また同じ箇所に複数回衝撃が加わる可能性は非常に低いですが、その場合にも損傷しません。それでも、使用前と衝突後には背面プロテクターを点検することを推奨します。万一、プロテクターに損傷が見られる場合は、背面プロテクターを新品に取り替えてください。サイクリングやバイク運転でプロテクターを使用する場合、転倒時に摩擦で損傷する可能性が

あります。そのような場合には絶対に取り替えてください。最適な保管条件（涼しく乾燥していて、直射日光が当たらず、化学物質に触れず、押しつぶされたり、圧力がかかっていたり、引っ張り負荷がかかっていない状態）にあって、使用しない場合、最大寿命はプロテクターに記されている製造年月（MM.JJJJ=月・年）から8年です。使用の度合いによって異なりますが、安全性の観点から、弊社プロテクターは最初の使用から3-5年後に交換してください。

廃棄

プロテクターは家庭ごみとして廃棄することはできません。地域のゴミ処理場またはリサイクルセンターで廃棄する必要があります。

本製品による保護でスポーツをお楽しみください。

ALPINAチーム

프로텍터 제조사 정보:

일반 사항



제품에 사용된 심벌 설명

설명서를 읽고 잘 보관하십시오! 처음 사용 전 다음 내용을 반드시 읽고 사용하는 기간 동안 이 설명서를 잘 보관하시기 바랍니다.



적합성 확인: 이 심벌이 표시된 제품은 유럽연합(EU)의 규정을 준수한 제품입니다. 이 제품은 유럽연합(EU) 규정 VO 2016/425 및 해당 EN 1621-2의 규정을 준수한 제품입니다.

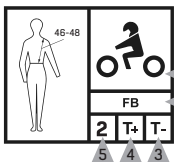
이 제품에 대한 VO 2016/425 적합성 확인서는 www.alpina-sports.com/ce 사이트에서 다운로드할 수 있습니다.



www.tuv.com
ID 0000051677



안전성 검증 인장(GS 인장)은 해당 제품이 독일 제품안전법(ProdSG)의 규정을 준수하였음을 보장합니다. 이 심벌은 독일 라인란트 기술검사기관(TÜV Rheinland)에서 안전성을 인증하는 심벌입니다.



형식 표기

- 오토바이 운전자 안전복(ISO 7000-2618)
- 카테고리 형식 "FB". FB 형식은 등 부위 전체를 보호하는 프로텍터를 말합니다.
- 비교적 낮은 온도에서의 충격 검사에 합격 [이 란이 비어 있는 경우, 검사가 실행되지 않았음]
- 비교적 높은 온도에서의 충격 검사에 합격 [이 란이 비어 있는 경우, 검사가 실행되지 않았음]
- 성능 등급(보호등급 참조)

안전성

당사의 제품은 유럽연합(EU)의 유해물질에 관한 규정을 준수하여 제조하였으며, 어떠한 유해물질도 포함되어 있지 않습니다.

보호등급

다양한 보호 기능에 적합하도록 보호등급 레벨 1 및 2의 등 프로텍터가 제공됩니다. 레벨 1 등 프로텍터는 EN 1621-2 규격에 따라 충격의 잔류 힘을 18 kN 이하로 줄여주고, 레벨 2 등 프로텍터는 9 kN 이하로 줄여줍니다. 당사 브랜드의 이 두 프로텍터는 충격 시험 시 모든 온도에서 잔류 힘 평균 18 kN 이하를 나타냈습니다.

올바른 사용

당사의 ALPINA 프로텍터 제품은 스키, 스노우보드, 자전거 및 오토바이를 탈 때 부상을 입지 않도록 효과적으로 보호해줍니다. 이 프로텍터를 다른 유형의 스포츠에 사용하는 것은 허용되지 않습니다.

안전지침

프로텍터를 사용하더라도 척추 부상 등 모든 유형의 부상 방지가 보장되지는 않지만, 보호되는 신체 부분에 충격이 가해진 경우 부상 위험을 줄일 수 있습니다. 이 프로텍터는 비틀리거나 접질리는 것은 방지하지 못합니다.

안전한 사용

최상의 보호 효과를 위해서는 정확한 사이즈의 프로텍터를 선택하여 올바르게 착용해야 합니다. 그러면 해당 부위를 최대한 보호할 수 있게 됩니다. 프로텍터를 절대 개조하지 마십시오(예를 들어 부분을 잘라내거나, 착용 형태를 바꾸거나 조끼를 개조하지 마십시오). 그렇지 않으면 원래의 보호 기능이 보장되지 않습니다. 프로텍터를 비틀거나 구부리지 마십시오. 이 제품은 제작 시 그러한 인위적 부하가 고려되지 않았습니다. 부적절한 취급 및 사용 시 보호 기능이 저하될 있습니다.

허리에서 어깨까지의 길이



올바른 사이즈 선택

등 프로텍터는 착용자의 등 길이에 맞아야 합니다. 허리에서 어깨까지 cm 길이를 기준으로 선택할 수 있습니다. 당사의 제품은 올바른 착용을 위해 제품 사이즈와 신체 크기가 표시되며, 당사에서 권장하는 품 사이즈가 적용됩니다. 하지만 사람마다 신체 크기와 등 길이 간의 비율이 달라서 상체가 특별히 길거나 짧은 경우 최적의

선택이 어려울 수도 있습니다. 너무 큰 프로텍터를 선택하지 마십시오. 헬멧과의 상호작용으로 방해되어 주행 시 위험한 상황이 발생할 수 있습니다. 불확실한 경우에는 올바른 사이즈에 대해 ALPINA 전문점에 문의하시기 바랍니다.

주의: 사이즈가 사람에 따라 체격에 맞지 않을 수도 있습니다!

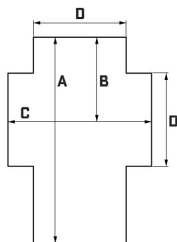
보호 영역

오토바이 운전자 등 프로텍터에는 최소한 한 곳의 보호 영역이 있어야 하며, 표시에 기재된 가장 큰 착용자의 허리에서 어깨까지의 치수에 맞아야 합니다. 보호 영역의 최소 치수는 그림 3에 따라 그림 4의 공식을 적용하여 사이즈 범위의 상위 수치를 기준으로 결정합니다. 산술한 수치는 그림 5에서 확인할 수 있습니다.

사이즈는 아래 표를 참조하시기 바랍니다.

남성							
사이즈	S	M	L	XL	XXL		
의복 사이즈	44/46	48/50	52/54	56/58	60/62		
신장, cm 단위	170-174	174-178	178-182	182-186	186-190		
허리에서 어깨까지의 길이, cm 단위	36-41	36-41	41-45	41-45	45-50		
여성							
사이즈		XS	S	M	L		
의복 사이즈		32/34	36/38	40/42	44/46		
신장, cm 단위		155-160	160-165	165-170	170-175		
허리에서 어깨까지의 길이, cm 단위		36-41	36-41	36-41	41-45		
아동							
사이즈/의복 사이즈		116	128	140	152	164	176
신장, cm 단위		116	128	140	152	164	176
허리에서 어깨까지의 길이, cm 단위		29 - 32	29 - 32	32 - 36	32-36	36-41	36-41

그림 3: 사이즈 표



A= 허리에서 어깨까지의 길이 x 0.72

B= 허리에서 어깨까지의 길이 x 0.29

C= 허리에서 어깨까지의 길이 x 0.44

D= 허리에서 어깨까지의 길이 x 0.29

그림 4: 최소 보호 영역

치수 cm 단위	남성 XL/XXL	남성 M/L	남성 S	여성 M/L	여성 XS/S	아동 164/176	아동 140/152	아동 116/128
A	36.00	32.40	29.52	32.40	29.52	29.52	25.92	24.48
B	14.50	13.05	11.89	13.05	11.89	11.89	10.44	9.86
C	22.00	19.80	18.04	19.80	18.04	18.04	15.84	14.96
D	14.50	13.05	11.89	13.05	11.89	11.89	10.44	9.86

그림 5: 보호 영역 최소 치수

올바른 착용

프로텍터는 일반적인 의복(예: 자켓)과 같은 방법으로 팔을 해당 오프닝에 넣어 착용할 수 있습니다. 프로텍터를 착용할 때는 안에 옷을 입고 그 위에 착용할 것을 권장합니다. 지퍼는 앞쪽에서 잠그십시오.

복부 벨트 조정

복부 벨트는 조끼가 미끄러지는 것을 방지하며, 엉덩이 위쪽 복부에 벨크로로 고정됩니다. 주행을 시작하기 전에 프로텍터가 올바르게 착용되었는지 확인하십시오. 복부 벨트가 항상 완전하게 잠겨 있어야 합니다. 어린이를 동반할 때도 필요한 경우 이를 점검하십시오.

세탁 및 관리

제품 세탁 설명을 준수하여 세탁하시기 바랍니다. 작은 이물질은 젖은 헝겊으로 닦아 제거할 수 있습니다. 조끼는 부착된 라벨에 기재된 세탁 설명을 준수하여 세탁할 수 있습니다. 세탁을 위해서는 먼저 프로텍터 플레이트를 오프닝을 통해 조끼에서 빼내야 합니다. 말릴 때는 통풍이 잘되는 곳에 걸어 놓아야 하며, 히터 주변에 두

어서는 안 됩니다. 프로텍터 플레이트를 조끼에 끼울 때는 올바르게 정렬해야 함에 유의하십시오(프로텍터 플레이트의 표시). 제품을 개조하면 보호 기능이 저하될 수 있으므로 개조하지 마십시오. 프로텍터를 잘못 사용하거나 오염된 경우에도 보호 기능이 저하될 수 있습니다.

보관 및 운반

프로텍터를 사용한 후에는 항상 공기가 잘 통하는 곳에 두십시오. 그러면 불쾌한 냄새 발생이나 습기에 의한 손상을 방지할 수 있습니다. 프로텍터를 오랫동안 보관할 때는 깨끗하고 건조한 상태로 직사광선이나 열 또는 화학물질이 없는 안전한 곳에 보관하십시오. 보관 시 프로텍터 위에 무겁거나 뾰족한 것을 올려 놓지 말고, 프로텍터가 꺾이거나 구부러지지 않도록 하십시오. 그렇지 않으면 프로텍터가 영구적으로 손상될 수도 있습니다. 온도가 높은 곳에 두지 마십시오(예를 들어 여름철에 더운 차량 내부). 그렇지 않으면 충격 댄퍼의 기능이 저하되고, 심한 경우 손상될 수 있습니다. 프로텍터는 뾰족하거나, 찢었거나 무거운 것이 없는 가방에 넣어 운반해야 합니다.



점검, 유지관리 및 사용기간

프로텍터는 일반적으로 겨울 스포츠에서 통상적으로 발생하는 충격에 의해 손상되지 않으며, 같은 부분에 여러 번 충격이 가해져도 손상될 확률이 매우 낮습니다. 그럼에도 등 프로텍터를 사

용한 후나 충격이 가해진 경우에는 손상 여부를 확인해볼 것을 권장합니다. 프로텍터에 외관상 눈에 띄는 손상이 있는 경우에는 등 프로텍터를 새것으로 교체해야 합니다.

프로텍터를 착용하고 자전거나 오토바이를 탈 때 넘어지는 경우 마모되어 프로텍터가 손상될 수 있습니다. 이러한 경우에는 반드시 프로텍터를 교체해야 합니다. 최적의 보관 조건(해적하고 건조하며, 일광이 차단되고, 화학물질에 노출되지 않으며, 압착, 눌림 또는 부하가 없는 조건)에서 사용하지 않고 보관하는 경우 수명은 최장 8년입니다(프로텍터에 표시된 제조년짜(MM.YYYY) 기준). 당사 브랜드의 프로텍터는 처음 사용 이후 3년 내지 5년 동안 집중적으로 사용한 후에는 안전을 위해 교체해야 합니다.

폐기

프로텍터는 일반 가정 폐기물이 아니라 특수폐기물로 분류하여 폐기해야 함에 유의하십시오.

넘어지지 말고 즐겁게 사용하시길 바랍니다.

ALPINA 팀

ALPINA

gefertigt für / produced for:

ALPINA SPORTS GmbH

Hirschbergstr. 8-10

85254 SULZEMOOS

GERMANY

Tel. +49 (0)8135 / 99470 – 0

www.alpina-sports.com

info@alpina-sports.com

Zertifiziert durch / Certified by / Certifié par

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Notified Body 0197

Tillystraße 2

90431 Nürnberg

GERMANY

Protectors_CE-Booklet_Pr_V02016-425_Rev00

CE DIN EN 1621-2:2014

made to inspire.